

SIEMENS



Fridge-freezer

冷藏室和冷冻室组合

ตู้เย็นที่รวมฟังก์ชันตู้แช่แข็งไว้ด้วยกัน
KD..N..

siemens-home.com/welcome

en	User manual	2
zh	使用说明书	13
th	คู่มือการใช้งาน	22

Register
your
product
online

en Table of contents

 Safety instructions	3	 Odours	11
About these instructions	3	 Lighting	11
Risk of explosion	3	 Noises	12
Risk of electric shock	3	Normal noises	12
Risk of cold burns	3	Preventing noises	12
Risk of injury	3	 Faults – what to do?	12
Avoiding placing children and vulnerable people at risk ..	3	 Customer service	12
Damage	3	Repair order and advice on faults	12
Weight	3	Guarantee	12
 Intended use	4		
 Environmental protection	4		
Packaging	4		
Old appliances	4		
 Installation and connection	4		
Contents of package	4		
Technical specifications	4		
Installing the appliance	4		
Tips for saving energy	5		
Before using your appliance for the first time	6		
Electrical connection	6		
 Getting to know your appliance	7		
Appliance	7		
Interior fittings	8		
 Operating the appliance	8		
Switching on the appliance	8		
Switching off and disconnecting the appliance	9		
Setting the temperature	9		
 Refrigerator compartment	9		
Note when storing food	9		
 Freezer compartment	10		
Fully utilising the freezer volume	10		
Purchasing frozen food	10		
Note when loading products	10		
Freezing fresh food	10		
Thawing frozen food	11		
 Defrosting	11		
Refrigerator compartment	11		
Freezer compartment	11		
 Cleaning	11		
Cleaning the equipment	11		



Safety instructions

This appliance complies with the relevant safety regulations for electrical appliances and is fitted with noise suppression.

The refrigeration circuit has been checked for leaks.

About these instructions

- Read and follow the operating and installation instructions. They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.
- The manufacturer is not liable if you disregard the instructions and warnings in the operating and installation instructions.
- Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

Risk of explosion

- Never use electric devices inside the appliance (e.g. heaters or electric ice makers).
- Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.
- Store high-percentage alcohol tightly closed and standing up.

Risk of electric shock

Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

- If the power cord is damaged: Immediately disconnect appliance from the power supply. Have the appliance repaired by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person only.
- Use original parts supplied by the manufacturer only.
The manufacturer guarantees that these parts satisfy the safety requirements.
- Only purchase an extension cable from customer service.

Risk of cold burns

- Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth.
- Avoid prolonged contact of skin with frozen food, ice and the tubes in the freezer compartment.

Risk of injury

Containers which contain carbonated drinks may burst.

Do not store containers which contain carbonated drinks in the freezer compartment.

Avoiding placing children and vulnerable people at risk

At risk are:

- Children,
- People who have limited physical, mental or sensory abilities,
- People who have inadequate knowledge or lack of experience concerning safe operation of the appliance.

Measures:

- Ensure that children and vulnerable people have understood the hazards.
- Children or vulnerable people must be supervised by a responsible person when using the appliance.
- Only children from 8 years and above may use the appliance.
- Supervise children while using the appliance especially during cleaning and maintaining.
- Never allow children to play with the appliance.

Risk of suffocation

- If the appliance features a lock: keep the key out of the reach of children.
- Keep children away from the packaging and its parts.

Damage

To prevent damage:

- Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.
- Keep plastic parts and door seals free of oil and grease.
- Pull the mains plug – not the power cord.

Weight

When installing and transporting the appliance, note that it may be very heavy.



Intended use

Use this appliance

- only for the cooling and freezing of food and for making ice.
- only in the home and in the home environment.
- only according to these operating instructions.

This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level.



Environmental protection

Packaging

All materials are environmentally safe and recyclable:

- Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.
- Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Old appliances

Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.

Warning – Children may become locked in the appliance and suffocate!

- To prevent children from climbing in, leave shelves and containers in the appliance.
- Keep children away from the redundant appliance.

Caution!

Refrigerant and harmful gases may escape.

Do not damage the tubes of the refrigerant circuit and insulation.

- Remove the mains plug.
- Sever the power cord.

- Have the appliance disposed of professionally.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.



Installation and connection

Contents of package

After unpacking all parts, check for any damage in transit.

If you have any complaints, contact the dealer from whom you purchased the appliance or our after-sales service.

→ "Customer service" on page 12

The delivery consists of the following parts:

- Free-standing appliance
- Interior fittings (depending on model)
- User manual
- Customer service booklet
- Warranty enclosure
- Information on the energy consumption and noises

Technical specifications

Refrigerant, cubic capacity and further technical specifications can be found on the rating plate.

→ "Getting to know your appliance" on page 7

Installing the appliance

Installation location

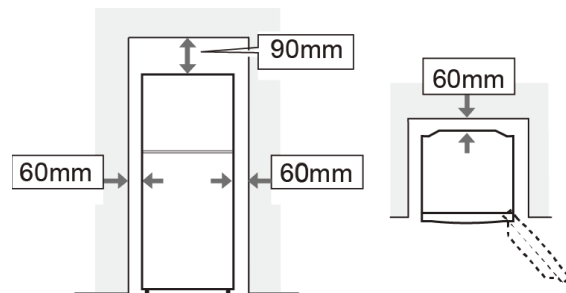
The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be in which the appliance is situated. Leaking refrigerant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

→ "Getting to know your appliance" on page 7

Install the appliance with a minimum distance of 60mm.

The weight of the appliance may be up to 58kg depending on the model.



Permitted room temperature

The permitted room temperature depends on the climatic class of the appliance.

Information on the climatic class can be found on the rating plate.

→ "Getting to know your appliance" on page 7

Climatic category	Permitted room temperature
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C

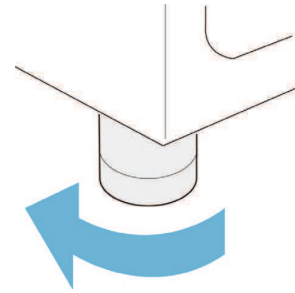
The appliance is fully functional within the permitted room temperature.

If an appliance of climatic class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a room temperature of +5 °C.

Aligning the appliance

The appliance has an adjustable threaded foot on the front left side. The appliance should be situated in a secure and level position. Use the adjustable threaded foot to align the appliance.

Make sure that the appliance is situated in a precisely level position.



Tips for saving energy

If you follow the instructions below, your appliance will use less power.

Note: The arrangement of the features does not affect the energy consumption of the appliance.

Installing the appliance	
Keep the appliance out of direct sunlight.	The appliance must cool less frequently at low ambient temperatures and therefore consumes less power.
Install the appliance as far away as possible from heating elements, cooker and other heat sources: 3 cm to electric or gas cookers. 30 cm to an oil or solid-fuel cooker.	
Note: If this is not possible, attach an insulating plate between the appliance and heat source.	
Select an installation location at a room temperature of approx. 20 °C.	
Maintain a distance of at least 30 cm from walls and other appliances.	The air on the rear panel of the appliance does not warm up so intensely. The appliance consumes less power if the warm air can escape.
Caution! Risk of burns! Individual parts of the appliance become hot during operation. Touching these parts may result in burns.	
Do not cover or block the ventilation openings.	
Ventilate the room daily.	
Using the appliance	
Open the appliance door only briefly.	The air in the appliance does not warm up so intensely. The appliance must cool less frequently and therefore consumes less power.
Transport purchased food in a cool bag and place quickly in the appliance.	
Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.	
Thaw frozen food in the refrigerator compartment in order to utilise the low temperature of the frozen food.	
Always leave a space between the food and the rear panel.	The air can circulate and the air humidity will remain constant. The appliance must cool less frequently and therefore consumes less power.
Pack food airtight.	
Vacuum the back of the appliance once a year.	The air on the rear panel of the appliance does not warm up so intensely. The appliance consumes less power if the warm air can escape.
Do not cover or block the ventilation openings.	

Before using your appliance for the first time

1. Remove leaflets, adhesive tape and protective film.
2. Clean the appliance.
→ *"Cleaning" on page 11*

Electrical connection

Caution!

Do not connect the appliance to electronic energy saver plugs.

Note: You can connect the appliance to mains-controlled and sine-controlled inverters.

Mains-controlled inverters are used for photovoltaic systems which are connected directly to the national grid. Sine-controlled inverters must be used for isolated applications. Isolated applications, e.g. on ships or in mountain lodges, which are not connected directly to the national grid.

1. After installing the appliance, wait at least 1 hour before connecting it to prevent damaging the compressor.
2. Connect the appliance via a correctly installed socket. The socket must comply with the following data:

Socket with	220V ... 240 V
Conductor	50 Hz ... 60Hz
Fuse	10A ... 16 A

Outside Europe: Check whether the indicated current type of the appliance corresponds with the values of your power supply. Appliance specifications are on the rating plate.

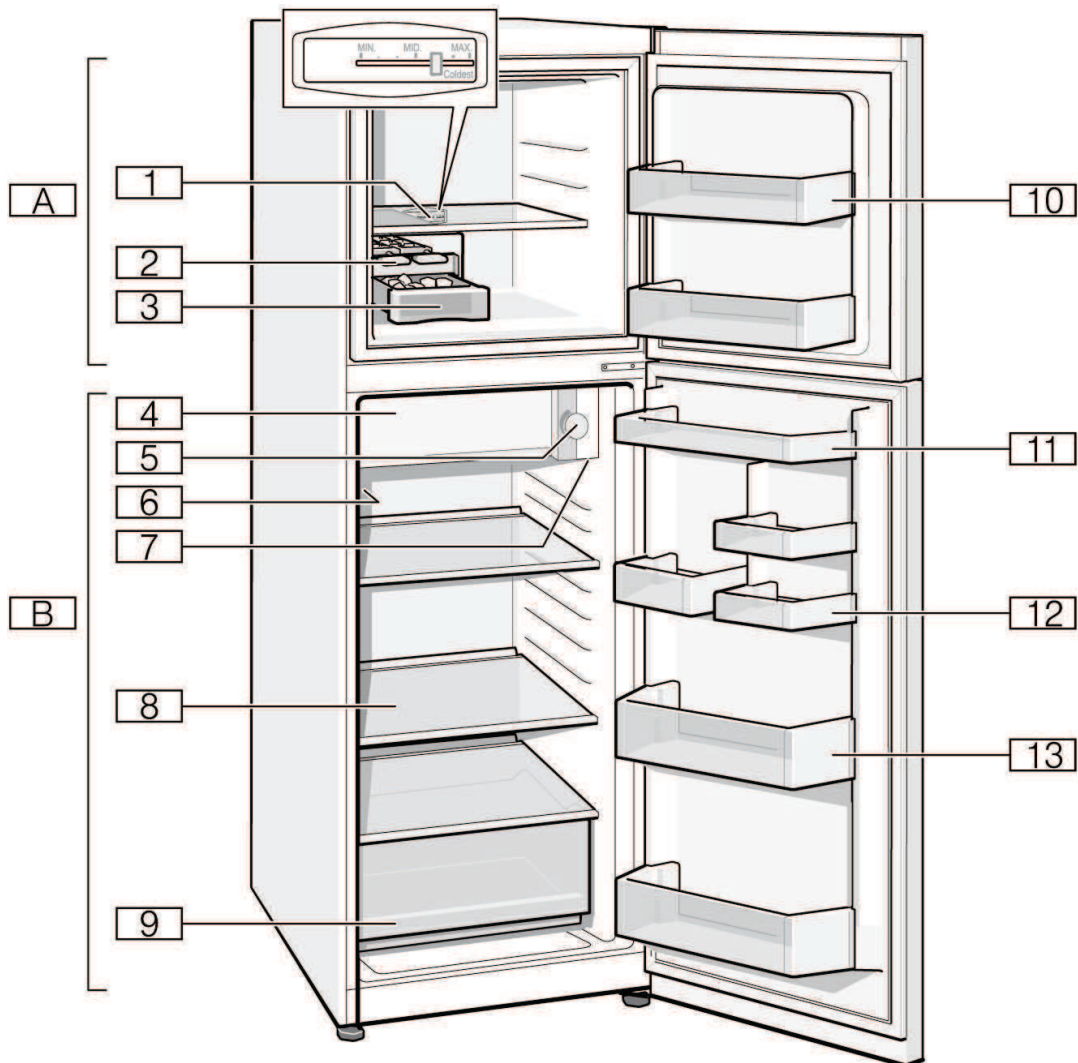
→ *"Getting to know your appliance" on page 7*

3. Connect the appliance to a socket near the appliance.

The socket must be freely accessible even after the appliance has been installed.

Getting to know your appliance

These operating instructions refer to several models. The diagrams may differ.



Appliance

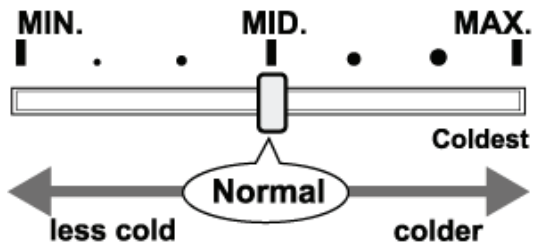
* Not all models.

- A Freezer compartment
- B Refrigerator compartment
- 1 Freezer compartment temperature controller
- 2 Ice maker
- 3 Ice cube container
- 4 Chiller compartment
- 5 Refrigerator compartment temperature controller
- 6 Rating plate
- 7 Light switch / lighting
- 8 Shelf

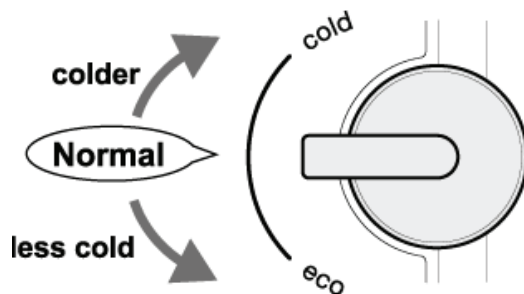
- 9 Vegetable container
- 10* Storage compartment
- 11* Egg rack
- 12* Storage compartment for eggs, tubes and small tins
- 13 Tray for large bottles

Controls

Freezer compartment temperature controller



Refrigerator compartment temperature controller

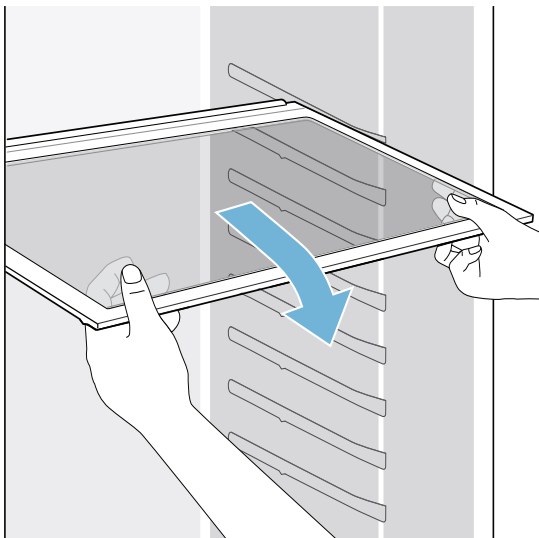


Interior fittings

Shelf

You can vary the shelf:

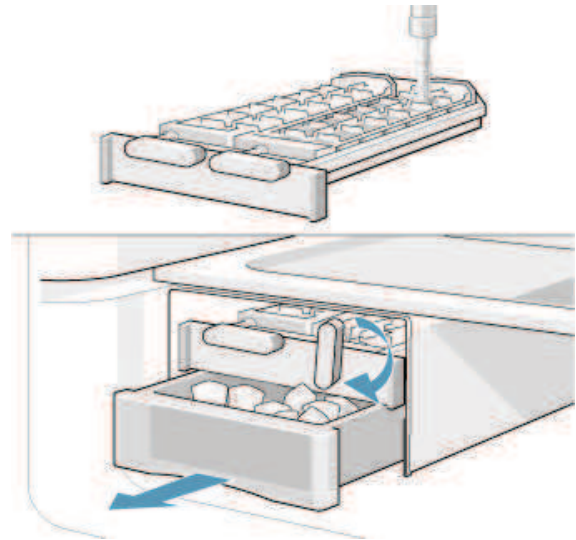
- Pull out and remove the shelf.



Ice maker

You can make and remove ice cubes:

- Take the ice maker out of the freezer compartment, fill it 3/4 with tap water and put it back into the freezer compartment.
- When the ice cubes are frozen: turn the lever on the ice maker in a clockwise direction. The ice cubes will fall into the ice cube container.
- If required, pull out the ice cube container and remove the ice cubes.



Operating the appliance

Switching on the appliance

1. Insert mains plug in a socket.
The appliance begins to cool and the lighting is turned on when the refrigerator compartment door is open.
2. Adjust the required temperatures in the refrigerator compartment and freezer compartment.

Operating tips

- After the appliance has been switched on, it may take several hours until the set temperatures have been reached. Do not put in any food until the selected temperature has been reached.
- The fully automatic NoFrost system ensures that the freezer compartment remains free of ice. Defrosting is not required.
- If the freezer compartment door cannot be immediately re-opened after it has been closed, wait until the resulting low pressure has equalised.

Switching off and disconnecting the appliance

Switching off the appliance

- Pull out the mains plug or switch off the fuse.

Shutting down the appliance

If you do not use the appliance for a prolonged period:

1. Pull out the mains plug or switch off the fuse.
The appliance no longer cools.
2. Clean the appliance.
3. Leave the appliance open.

Setting the temperature

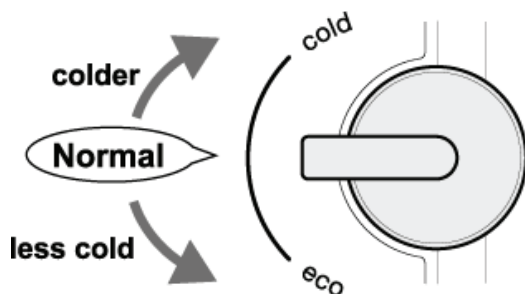
Recommended temperature

Refrigerator compartment: +4 °C

Freezer compartment: -18 °C

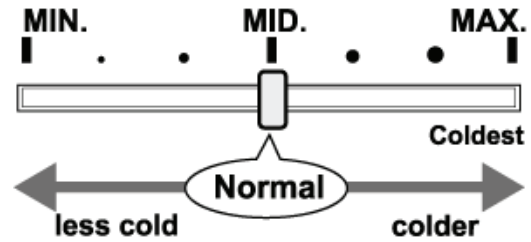
Refrigerator compartment

- The refrigerator compartment temperature controller controls the run time of the compressor in the refrigeration system.
- Setting to cold will make the refrigerator compartment and freezer compartment colder.
- The freezer compartment may not become cold enough if the refrigerator temperature controller is set to eco.
- To cool the freezer compartment quickly, set the refrigerator temperature controller to cold.



Freezer compartment

- Controls the amount of cold air supplied to the freezer compartment.
- If the freezer compartment does not cool properly, even if the freezer compartment temperature controller is set to MAX.: Set the refrigerator compartment temperature controller to cold.
- By setting the freezer compartment controller to MAX. too little cool air may be directed into the refrigerator compartment and the refrigerator compartment will not become cold enough.



Above 35°C ambient temperature

Set the freezer compartment temperature controller to MIN. and the refrigerator controller to cold. This is necessary for cold air to flow into the freezer compartment.

Under 10°C ambient temperature

Set the freezer compartment temperature controller to MAX.. As the compressor does not work enough when the ambient temperature is cooler, more cold air must be directed into the freezer compartment.

If food starts to freeze in the refrigerator compartment: turn the refrigerator compartment temperature controller to eco.

Refrigerator compartment

The refrigerator compartment is suitable for storing meat, sausages, fish, dairy products, eggs, ready meals and pastries.

The refrigerator compartment can also be used to store highly perishable foods in the short to medium term. The lower the selected temperature, the slower the enzymatic and chemical processes and deterioration by microorganisms. A temperature of +4 °C or lower ensures optimum freshness and safety of the stored foods.

Note when storing food

- Store fresh, undamaged food.
The quality and freshness will then be retained for longer.
- In the case of ready products and bottled goods do not exceed the minimum sell-by date or use-by-date indicated by the manufacturer.
- To retain aroma, colour and freshness, pack or cover food well before placing it in the appliance.
This avoids transference of flavours and discolouration of the plastic parts.
- Leave warm food and drinks to cool down before placing them in the refrigerator compartment.



Freezer compartment

The freezer compartment is suitable for:

- storing frozen food
- making ice cubes
- freezing food

The freezer compartment can be used to store perishable foods long-term almost without any noticeable reduction in quality, as the low temperatures considerably slow down or stop deterioration. Appearance, flavour and all valuable ingredients are largely retained.

Long-term storage of food should be at $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ or lower.

The time between putting fresh food in the freezer compartment and it freezing solid depends on the following factors:

- set temperature
- type of food
- amount of food in the freezer compartment
- quantity and type of storage

Fully utilising the freezer volume

To place the maximum quantity of frozen food in the freezer compartment:

- remove all fittings.
- Store food directly on the shelves and on the floor of the freezer compartment.

Purchasing frozen food

- Ensure the packaging is not damaged.
- Do not exceed the minimum sell-by date.
- The temperature in the supermarket freezer must be $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ or lower.
- If possible, transport frozen food in a cool bag and place quickly in the freezer compartment.

Note when loading products

- Freeze large quantities of food in the top compartment. This is where the food will freeze especially quickly and gently.
- Distribute food in the compartments or frozen food containers.
- Do not bring food which is to be frozen into contact with frozen food.
If required, restack frozen food in the frozen food containers.
- Important for unrestricted air circulation in the appliance:
push in frozen food container all the way.

Freezing fresh food

Freeze only fresh and undamaged food.

Food which is boiled, fried or baked is more suitable for freezing than food which is raw.

Before freezing food, make preparations appropriate to the food in order to retain the best possible nutritional value, flavour and colour:

- Vegetables: wash, chop, blanch.
- Fruit: wash, pit and perhaps peel, possibly add sugar or ascorbic acid solution.

Information on how to do this can be found in the relevant literature.

Suitable for freezing

- Baked goods
- Fish and seafood
- Meat
- Poultry and game
- Vegetables, fruit and herbs
- Eggs without shells
- Dairy products, e.g. cheese, butter and quark
- Ready meals and leftovers, e.g. soups, stews, cooked meat and fish, potato dishes, soufflés and desserts

Not suitable for freezing

- Types of vegetables which are usually eaten raw, e.g. lettuce or radishes
- Unpeeled or hard boiled eggs
- Grapes
- Whole apples, pears and peaches
- Yoghurt, soured milk, sour cream, creme fraiche and mayonnaise

Packing frozen food

The correct type of packaging and material selection are decisive factors in the retention of the product quality and prevent the development of freezer burn.

1. Place food in packaging.
2. Remove air.
3. Pack food airtight to prevent it from losing flavour and drying out.
4. Label packaging with contents and date of freezing.

Suitable packaging:

- Plastic film
- Tubular film made of polyethylene (PE)
- Aluminium foil
- Freezer containers

Suitable locks:

- Rubber bands
- Plastic clips
- Cold-resistant adhesive tape

Not suitable packaging:

- Wrapping paper
- Greaseproof paper
- Cellophane
- Refuse bags and used shopping bags

Shelf life of frozen food at $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Fish, sausage, ready meals and cakes and pastries:	up to 6 months
Meat, poultry:	up to 8 months
Fruit, vegetables:	up to 12 months

Thawing frozen food

The thawing method must be adjusted to the food and application in order to retain the best possible product quality.

Thawing methods:

- in the refrigerator compartment (especially suitable for animal-based foods such as fish, meat, cheese, quark)
- at room temperature (bread)
- in the microwave (food for immediate consumption or immediate preparation)
- in the oven/cooker (food for immediate consumption or immediate preparation)

Caution!

Do not refreeze thawing or thawed food. You can only refreeze the food when it has been used for a ready-to-eat meal (boiled or fried).

The frozen food can no longer be stored for the maximum duration.



Defrosting

Refrigerator compartment

While the refrigerating unit is running, condensation droplets or frost form on the rear panel. This is due to functional reasons. It is not necessary to wipe off the condensation droplets or frost. The rear panel defrosts automatically. The condensation drains off into the condensation channel.

The condensation runs from the condensation channel to the evaporation pan where it evaporates.

Note: Keep the condensation channel and drainage hole clean so that the condensation can drain and odours do not form.

Freezer compartment

The fully automatic NoFrost system ensures that the freezer compartment remains free of ice. Defrosting is no longer required.



Cleaning

Caution!

Avoid damaging the appliance and the fittings.

- Do not use abrasive, chloride or acidic cleaning agents or solvents.
- Do not use scouring or abrasive sponges. The metallic surfaces may corrode.
- Never clean the shelves or containers in the dishwasher. The parts may become deformed.

Proceed as follows:

1. Pull out the mains plug or switch off the fuse.
2. Take out the food and store in a cool location. Place ice pack (if available) on the food.
3. If present: Wait until the layer of frost in the refrigerator compartment has thawed.
4. Clean the appliance with a soft cloth, lukewarm water and a little pH-neutral washing-up liquid.

Caution!

The rinsing water must not run into the light or through the drainage hole into the evaporation area.

5. Wipe door seal with clear water and dry thoroughly with a cloth.
6. Reconnect and switch on appliance and put in food.

Cleaning the equipment

To clean, take the variable parts out of the appliance.

→ "Interior fittings" on page 8



Odours

If you experience unpleasant odours:

1. Pull out the mains plug or switch off the fuse.
2. Take all food out of the appliance.
3. Clean the inside. → "Cleaning" on page 11
4. Clean all packages.
5. Seal strong smelling food in order to avoid odours from forming.
6. Switch the appliance on again.
7. Store food in the appliance.
8. Check whether the formation of odours is still occurring after 24 hours.



Lighting

Your appliance features a maintenance-free LED light.

Only customer service or authorised technicians may repair the light.



Noises

Normal noises

Droning: A motor is running, e.g. refrigerating unit, fan.

Bubbling, buzzing or gurgling: Refrigerant is flowing through the tubes.

Clicking: Motor, switches or solenoid valves are switching on and off.

Preventing noises

Appliance is not level: Align appliance using a spirit level. If required, place a little packing underneath.

Containers, shelves or storage compartments wobble or stick: Check the removable fittings and re-insert if required.

Bottles or receptacles are touching each other: Move bottles or receptacles away from each other.



Faults – what to do?

Before you call customer service, use this table to check whether you can rectify the fault yourself.

The outside of the appliance is hot.	
	There are pipes in the appliance which become warm to prevent condensation.
Condensation appears on the inside and the outside of the refrigerator compartment.	
Humidity in the room is high.	Use a damp cloth to wipe off the frost.
The appliance was often opened and closed.	Use a dry cloth to wipe off the condensation.
Food with lots of moisture is stored in the appliance.	Wrap up food.
Food starts to freeze in the refrigerator compartment.	
The refrigerator compartment temperature controller has been set to cold for a long time.	Set the refrigerator compartment temperature controller to eco.
Food starts to freeze even though the refrigerator compartment temperature controller is set to eco.	This can occur when the ambient temperature is too low, as the appliance cools more because of this.
Odours develop in the appliance.	
Food is not wrapped up.	Wrap up odour-forming food.



Customer service

If you are unable to rectify the fault, please contact our customer service. We will always find an appropriate solution in order to avoid unnecessary visits by engineers.

The contact information for your nearest customer service can be found here or on the enclosed customer service list.

When calling, please state the product number (E-Nr.) and the production number (FD) which can be found on the rating plate.

→ "Getting to know your appliance" on page 7

Trust the expertise of the manufacturer. You can therefore be sure that the repair is carried out by trained service technicians who carry original spare parts for your domestic appliances.
















Repair order and advice on faults

Contact information for all countries can be found on the enclosed customer service list.

Guarantee

Detailed information on the warranty period and warranty conditions in your country are available from your customer service, your dealer and on our website.

zh 目录

 安全须知	14	 异味	21
关于说明书	14	 照明灯	21
爆炸危险	14	 噪音	21
触电危险	14	正常的噪音	21
冷灼伤危险	14	避免噪音	21
受伤危险	14	 故障，怎么办？	21
避免儿童或容易发生危险情况的人士受到危害	14	 客户服务	21
财物损失	14	维修委托和故障咨询	21
重量	14	保修	21
 符合设计用途的使用	14		
 环境保护	14		
包装处理	14		
旧机器	14		
 安装和连接	15		
供货范围	15		
技术参数	15		
安装机器	15		
节能	16		
第一次使用前	16		
电源连接	16		
 识别机器	17		
机器	17		
配置	18		
 使用机器	18		
开机	18		
机器关闭和停机	18		
设置温度	18		
 冷藏室	19		
放入食物时应注意事项	19		
 冷冻室	19		
充分利用最大冷冻能力	19		
购买冷冻食品	19		
放入食品时应注意的事项	19		
冷冻新鲜食物	20		
解冻冷冻食品	20		
 除霜	20		
冷藏室	20		
冷冻室	20		
 清洁	20		
清洁部件	20		

安全须知

该机器符合有关电器产品的安全规定并抗干扰。制冷循环已进行密封检测。

关于说明书

- 阅读并遵守使用和安装说明书。它包含有关机器安装、使用和维护的重要信息。
- 如果在使用中忽视使用和安装说明书中的注意事项和警告，则制造商不承担任何责任。
- 请保管好所有资料，以便日后参考和后续使用。

爆炸危险

- 切勿在机器内部使用任何其它电器（例如：加热器或电动制冰机）。
- 任何带有易燃推进剂（例如：喷雾罐）或易爆物质的产品都不可以放在机器中。
- 高浓度酒精不仅要密封还要直立存放。

触电危险

不合格的安裝和維修可能嚴重威脅用戶安全。

- 電源線損壞時：立即斷開機器電源。
僅由製造商、客服人員或具有類似資質的人員維修機器。
- 只使用製造商的原廠零件。
製造商保證這些零件符合安全要求。
- 僅允許由客服人員延長電源線。

冷灼傷危險

- 請勿將從冷凍室內取出的速凍食品立即放入嘴中。
- 避免皮膚長時間接觸冷凍食品、冰和冷凍室的冷凍管。

受傷危險

碳酸飲料罐可能會爆裂。
請勿將任何有碳酸飲料的容器放在冷凍室內。

請讓兒童及易受傷害的人士遠離危險

易發生危險的對象包括：

- 兒童，
- 身體、精神或感官能力有障礙的人士，
- 對於安全操作本電器缺乏相關經驗和知識的人士。

措施：

- 確保兒童及易受傷害的人士了解相關危險的情況。

- 兒童及易受傷害的人士必須在負責他們安全人員的監督下，方可使用本電器。
- 僅限 8 歲以上兒童使用本電器。
- 兒童不得在無人監督的情況下使用本電器，尤其是清潔及保養本電器的工作。
- 請勿讓兒童把玩本電器。

窒息危險

- 對於配有門鎖的機器：鑰匙放在兒童接觸不到的地方。
- 包裝及其零散部分不要留給兒童。

財物損失

避免財物損失：

- 請勿踏或靠在基座、貯存盒或門上。
- 塑料件和箱門封條請保持無油無脂。
- 拔插頭時請勿直接拉電源線。

重量

在安裝和運輸機器時注意機器可能很沉重。

符合設計用途的使用

使用機器

- 僅用於冷卻、冷凍食物和製冰。
- 僅在私人住宅和家庭中使用。
- 僅遵照使用說明書使用。

環境保護


包裝處理

所有的包裝材料皆是環保材質並可再生利用：

- 請以環保的方式處理包裝。
- 您可向經銷商或公共管理單位詢問有關的處理方式。

舊機器

環保廢棄處理後，可以回收有價值的原材料。

-  **警告** – 兒童可能會被自己關在機器中而窒息。！
- 為阻止兒童爬入，不要從機器中取出格架和容器。
- 使兒童遠離已廢棄機器。

注意！**制冷剂 and 有害气体可能溢出。**

不要损坏制冷剂循环管道和隔热管道。

1. 拔出电源插头。
2. 断开电源连接。
3. 使机器正确废弃处理



对本设备根据有关电气和电子设备报废的欧洲规定 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment – WEEE) 进行标记。

该规定管理在欧洲范围内对报废设备的回收和再生。

安装和连接

供货范围

开箱检查所有部件是否有运输损坏。

请向您购买产品的经销商或我们的客服部门投诉。

→ “客户服务”第 21 页

供货范围 包括下列部分：

- 独立式机器
- 清单 (因型号而异)
- 使用说明书
- 客服手册
- 保修单
- 关于能耗和噪音的说明书

技术参数

制冷剂、净容积和其它技术参数参见铭牌。

→ “识别机器”第 17 页

安装机器**安装地点**

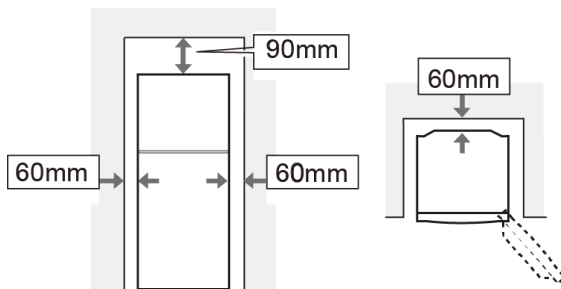
机器中的制冷剂越多，机器所在空间就必须越大。在过小的空间内，如果发生泄漏，就会形成易燃气体和空气的混合气体。

每 8 克制冷剂空间就必须增大至少 1m³。机器内的制冷剂重量参见机器内部铭牌。

→ “识别机器”第 17 页

机器离开其它物体至少 60 mm

机器的重量根据型号最高可达 58kg

**允许室温**

允许室温取决于机器的气候类型等级。

气候类型等级的说明参见铭牌：

→ “识别机器”第 17 页

气候类型等级	允许室温
SN	+10 °C ...32 °C
N	+16 °C ...32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C

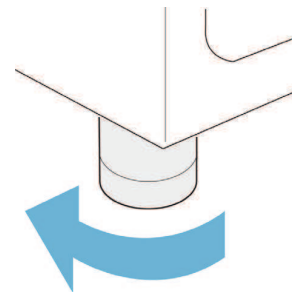
机器在允许室温范围内完全正常工作。

如果气候类型等级为 SN 的机器在较冷室温环境下工作，当最高室温为 +5 °C 时，可能不会造成机器损坏。

调平电器

该电器在前部左侧有可调式螺纹底脚。该电器应放置在一个安全的水平位置上。使用可调式螺纹底脚将电器调平。

确保电器放置在一个精确的水平位置上。



节能

如果遵照以下提示，则机器耗电更少。

提示：机器各个部分的布置对机器的能量消耗没有影响。

安装机器	
避免机器受阳光直射。	机器在较低的环境温度下，制冷次数更少，从而耗电更少。
机器尽可能远离取暖器、火炉等热源： 离开电子或燃气灶具 3cm 距离。 离开油炉或煤炉 30cm 距离。	
提示： 如果这无法实现，则在机器和热源之间安排隔热板。	
选择室温约为 20 °C 的地方安装。	
保持离开墙壁和其它机器 30cm 距离。	这样，机器后壁的空气不会大幅升温。这样，机器后壁的空气不会大幅升温。如果能驱散热气，则机器耗电更少。
注意！ 烫伤危险！ 机器的个别部件在运行时发热。触摸这些部件将会导致烫伤。	
请勿遮盖或堵塞通风口。	
室内每天通风。	

使用机器	
仅短暂地打开机器的门。	机器内空气的温度不会大幅上升。这样，机器制冷次数更少，所以耗电更少。
已购买的食物转移到冷却袋中并迅速放入机器。	
温热食物和饮料先降温再放入机器。	
冷冻食品放入冷藏室解冻，以利用冷冻食品的低温。	
总是在食品和后壁之间留有一定空间。	使空气循环和湿度恒定。这样，机器制冷次数更少，所以耗电更少。
食品气密包装。	
机器后背板每年洗尘一次。	这样，机器后壁的空气不会大幅升温。这样，机器后壁的空气不会大幅升温。如果能驱散温热空气，则机器耗电更低。
请勿遮盖或堵塞通风口。	

第一次使用前

1. 清除信息材料、胶粘剂条以及保护膜。
2. 清洁机器。
→ "清洁" 第 20 页

电源连接

注意！

机器不要连接在电子节能插上。

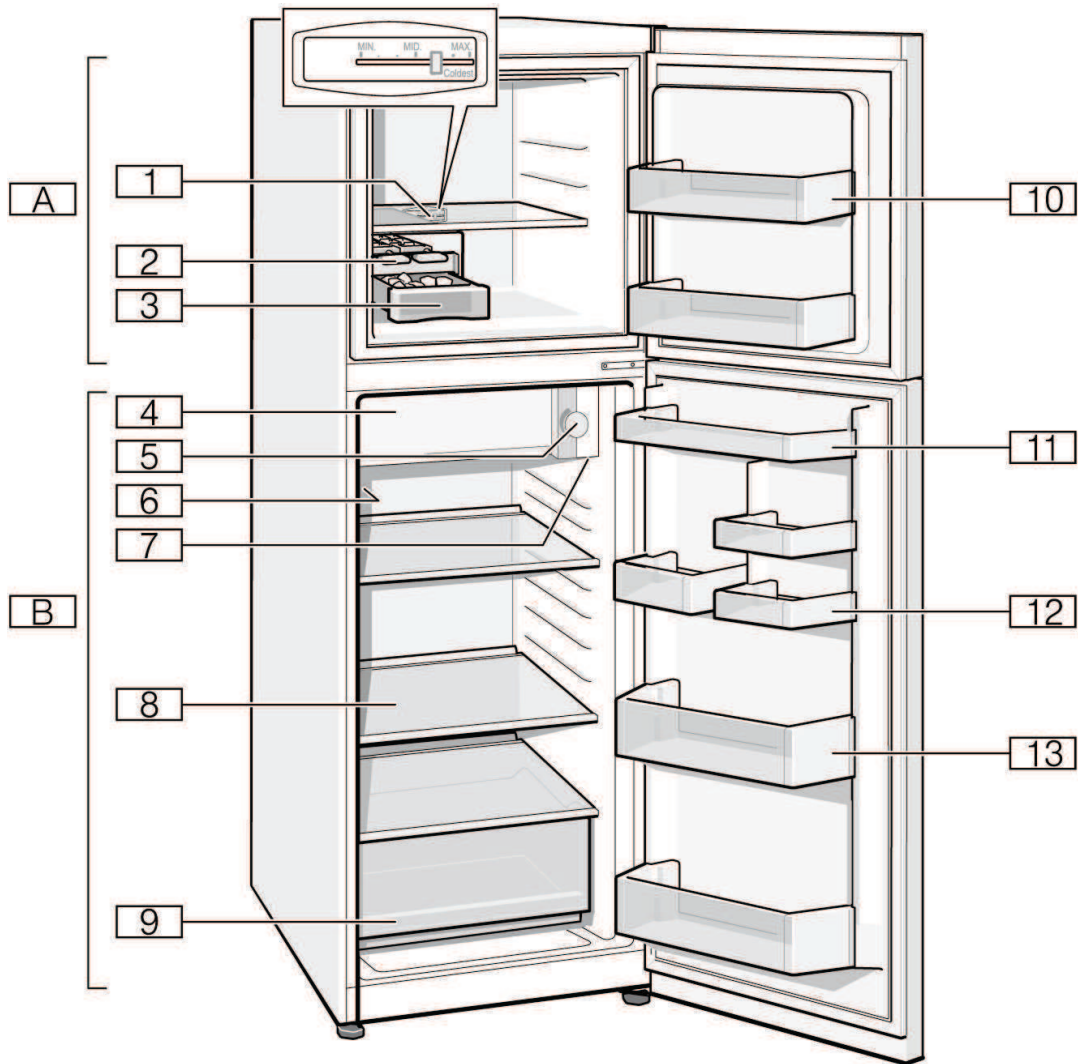
提示：机器可以连接在并网逆变器和正弦逆变器上。并网逆变器用于直接连接在公共电网内的光伏系统上。对于岛屿解决方案，必须使用正弦逆变器。岛屿解决方案，例如：船舶或山间小屋，并非直接连接到公共电网上。

1. 安装和连接机器后，等待至少 1 小时，以避免损坏压缩机。
2. 用按照规定安装的插座连接机器。
插座必须满足以下数据：
插座 220V ... 240 V
保护接地导线 50 Hz ... 60Hz
保险丝 10A ... 16 A
欧洲以外：检查机器的电流类型是否与电源值一致。关于机器的说明参见铭牌。
→ "识别机器" 第 17 页
3. 机器连接在机器附近的插座上。

安装机器后，插座周围通路必须通畅。

识别机器

本使用说明适用于多个型号。插图可能有差异。



机器

* 并非所有型号

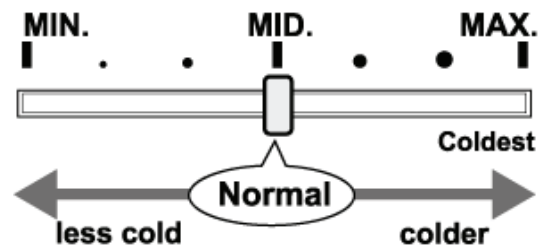
- A** 冷冻室
- B** 冷藏室

- 1** 冷冻室温度调节器
- 2** 制冰机
- 3** 冰盒
- 4** 冷冻室
- 5** 冷藏室温度调节器
- 6** 机器铭牌
- 7** 灯光开关 / 照明灯
- 8** 格架
- 9** 蔬菜盒
- 10*** 隔板
- 11*** 蛋格

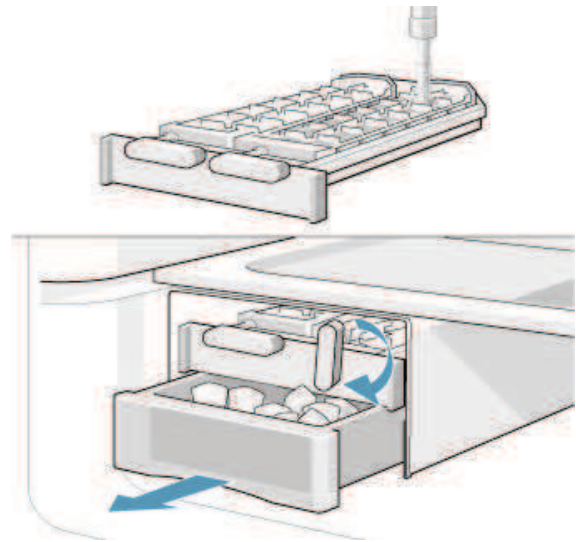
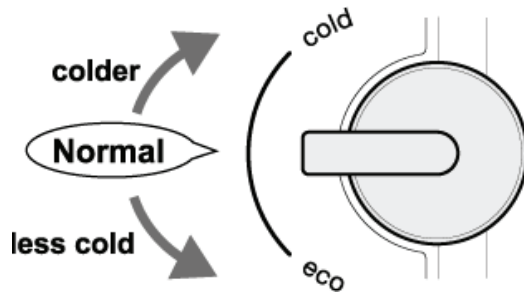
- 12*** 鸡蛋、管装和罐子的隔板
- 13** 大瓶格架

操作元件

冷冻室温度调节器



冷藏室温度调节器

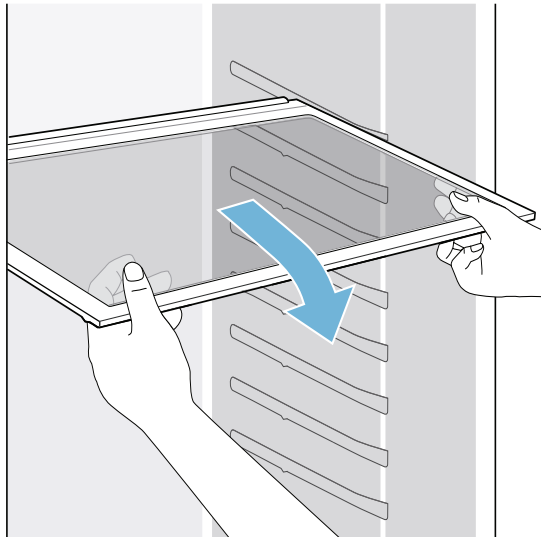


配置

格架

可以改变格架：

- 拉出并取出格架。



制冰机

可以制冰并取出：

- 从冷冻室取出制冰机，用自来水添加至 3/4，再重新放入冷冻室。
- 当冰块冻结时：顺时针旋转制冰机的手柄。冰块跌入冰块容器中。
- 需要时，取出冰块容器并取出冰块。

使用机器

开机

1. 电源插头插入插座。
机器开始制冷，且当冷藏室门打开时，照明灯亮起。
2. 设置冷藏室和冷冻室的期望温度。

使用本机器的特别注意事项

- 接通电源后，可能需要若干小时才会达到设置温度。在达到设置温度前不要放入食品。
- 全自动系统 NoFrost 使冷冻室内无冰。无需除霜。
- 如果冷冻室的门在关闭后，不能立即重开：稍等片刻，直到平衡负压力。

机器关闭和停机

关机

- 拔出电源插头或关闭保险装置。

关闭电器

若长时间不使用电器：

1. 拔出电源插头或断开保险丝。
电器不再制冷。
2. 清洁电器。
3. 让电器门开着。

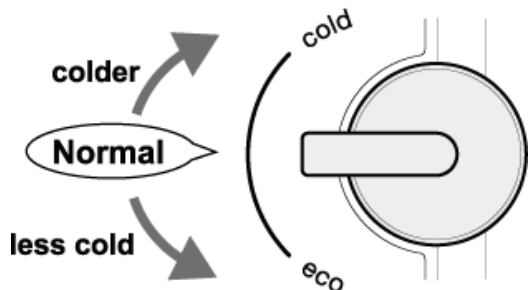
设置温度

建议的温度

冷藏室：	+4 °C
冷冻室：	-18 °C

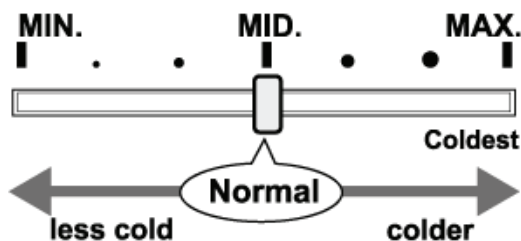
冷藏室

- 冷藏室温度调节器控制制冷系统中压缩机的运行时间。
- 设定为 cold 时，冷藏室和冷冻室更冷。
- 如果冷藏室温度调节器设为 eco，则冷冻室内可能不够冷。
- 为迅速冷却冷冻室，冷冻室温度调节器设为 cold。



冷冻室

- 调节冷冻室的冷空气输入。
- 如果冷冻室未正确地冷却，尽管冷冻室温度调节器已设置为 MAX.：冷藏室温度调节器设为 cold。
- 如果冷冻室温度调节器设为 MAX.，则进入冷藏室的冷气可能过少，且冷藏室不够冷。



环境温度超过 35°C

冷冻室温度调节器设为 MIN.，冷藏室温度调节器设为 cold。这是必要的，这样就有足够的冷气输入冷冻室。

环境温度低于 10°C

冷冻室温度调节器设为 MAX.。由于在阴凉的环境温度下，压缩机工作太少，更多的冷空气必须输送到冷冻室。

如果冷藏室内的食物开始冻结：冷藏室温度调节器向 eco 的方向调节。

冷藏室

冷藏室适合储存肉类、香肠、鱼、奶制品、鸡蛋、制成菜肴和烘焙食品。

冷藏室也可用于短期至中期地储存非常容易变质的食物。设置温度越低，酶、化学以及由微生物引起的腐败速度也越慢。+4°C 或以下温度保证存储食品的安全和最佳保鲜。

放入食物时应注意事项

- 放入新鲜，没有破损的食物。

这样，能更长久保持新鲜和质量。

- 对于制成品和填装商品请勿超过制造商规定的最短保质期或使用期限。
- 为保持风味、颜色和新鲜度，妥善包装或覆盖食物后放入。
- 这样就能避免串味和塑料件变色。
- 温热菜肴和饮料先冷却再放入冷藏室。

冷冻室

冷冻室适合：

- 储存冷冻食品
- 制冰
- 冷冻食物

通过冷冻储藏，几乎可以长时间保存易腐食品而质量却没有明显损失，因为极低温大幅减缓腐败过程甚至停止。外表、气味和所有有价值的成分都被尽可能地保留下来。

应在 -18°C 或更低温度下长期储存食物。

新鲜食物放入与彻底冷冻之间的时间长度取决于下列因素：

- 设置的温度
- 食物的种类
- 冷冻室的充满程度
- 存储量

充分利用最大冷冻能力

为储存最大数量的冷冻食品：

- 取出所有部件。
- 食物直接放在格架和冷藏室底面上。

购买冷冻食品

- 注意包装无破碎。
- 不要超过保质期
- 超市冷柜的温度为 -18°C 或更低。
- 冷冻食品尽可能放在密封袋内运输并迅速放入冷冻室。

放入食品时应注意事项

- 较多食物放在顶部冷冻。在那里，能非常快速和完好地冷冻。
- 将食品平铺放入盒子或冷冻食品容器中。
- 待冷冻食品不要与已冷冻食品接触。
- 如果需要，彻底冷冻食品重新叠放在冷冻食品容器中。
- 机器中保持良好空气流通的要点：冷冻食品容器推到无法再推动为止。

冷冻新鲜食物

仅冷冻新鲜和完好的食物。

经煮、炸或烘烤食用的食物比生食食物更适合冷冻。

冷冻前根据食物特点执行准备过程，尽可能保留营养价值、风味和颜色：

- 蔬菜类：洗、切块、焯烫。
- 水果类：洗净、除去种子、也许需要去皮、也许需要添加糖或抗坏血酸。

相关提示可以在相关文献中找到。

适合冷冻

- 焙制食品
- 鱼和海鲜
- 肉类
- 野味及家禽
- 蔬菜、水果和葱
- 无壳的蛋
- 乳制品，例如：奶酪、黄油和干酪
- 即食食品和制成菜肴，例如：汤、炖菜、熟肉制品、熟鱼、土豆菜肴、砂锅菜肴和甜点

不适合冷冻

- 通常是生食的蔬菜，例如：生菜或萝卜
- 未剥壳的蛋或水煮蛋
- 葡萄
- 整个苹果、梨子和桃子
- 酸奶、酸奶油、鲜奶油和蛋黄酱

包装冷冻食品

正确类型的包装和材料的选择决定产品质量并避免发展成冻灼。

1. 将食品放入包装。
2. 压出空气。
3. 密封包装使食品不会失去风味或干燥。
4. 包装与内容和冷冻标签。

适合的包装：

- 塑料薄膜
- 聚乙烯 (PE) 保鲜膜
- 铝箔
- 冷冻盒

适合的密封件：

- 橡胶圈
- 塑料夹
- 耐低温胶带

不适合的包装：

- 包装纸
- 防油纸
- 玻璃纸
- 垃圾袋和使用过的购物袋

速冻食品在 -18 °C 下的保质期

鱼、香肠、已制成菜肴、烘焙食品：长达 6 个月

家禽、肉类：长达 8 个月

蔬菜、水果：长达 12 个月

解冻冷冻食品

解冻方法根据食品和用途改变以尽可能保留产品质量。

解冻方法：

- 在冷藏室中（特别适用于动物性食物，例如：鱼、肉、奶酪、干酪）
- 在室温下（面包）
- 在微波炉中（即时食用或立即准备的食品）
- 在烤箱 / 炉灶中（即时食用或立即准备的食品）

注意！

部分解冻或已解冻的食物请勿再冷冻。只有加工成制成菜肴（煮熟或炒熟）后才可以再次冷冻。

冷冻食品的最长保质期不再完全。

除霜

冷藏室

冷却机运行期间，背板会形成水滴或上霜。这属于正常现象。不需要清除这些水滴或霜。背板会自行清除。水滴最终流至集水槽内。

冷凝水从冷凝通道流入蒸发盘并蒸发。

提示：保持冷凝通道和排水孔的清洁，这样，冷凝水就可以流出从而避免产生异味。

冷冻室

全自动系统 NoFrost 使冷冻室内无冰。因此不需要除霜。

清洁

注意！

避免机器和机器部件损坏。

- 请勿使用含砂粒、氯化物或酸的清洁剂和溶剂。
- 请勿使用磨擦性或腐蚀性的海绵，否则金属表面可能腐蚀。
- 请勿在洗碗机内清洁格架和容器。部件可能会变形。

请依下列步骤进行：

1. 拔出电源插头或关闭保险装置。
2. 拔出电源插头或关闭保险装置。
如果存在：在食物上放置蓄冷器。
3. 如果存在：等到冷藏室内霜层解冻。
4. 用软布、温水及中性 PH 值的清洁剂清洁机器。
注意！
冲洗水不得进入照明灯或在蒸发区域中的排放孔。
5. 用冷水擦拭门的密封件并彻底擦干。
6. 重新连接机器，打开并放入食物。

清洁部件

从机器中取出各种部件，清洁。

→ “配置”第 18 页

异味

如果发现异味：

1. 拔出电源插头或关闭保险装置。
2. 从机器中拿出所有食品。
3. 清洁内腔。 → “清洁”第 20 页
4. 清洁所有包装。
5. 为了避免产生异味，对气味很强的食品要采用不透气的包装。
6. 重新开机。
7. 将食品放入到冰箱中。
8. 在 24 小时之后重新检查是否仍有异味产生。

照明灯

本机器配备免维护 LED 照明灯。

故障，怎么办？

在致电客户服务前，请根据此表检查自己是否可以解决问题。

机器外侧高温。	机器内盘踞的管道变热已避免冷凝水。
冷藏室的内侧和外侧会出现冷凝水。	
室内湿度高。	请用湿布擦去霜冻。
该电器经常被打开和关闭。	请用干布擦去冷凝水。
把食物存贮在电器里，保持水分不流失。	请将食物包好。
冷藏室内的食物开始冻结。	
冷藏室温度调节器设为 cold 的时间较长。	冷藏室温度调节器向 eco 的方向调节。
即使冷藏室温度调节器设为 eco，食物也冻结。	可能是由于环境温度过低造成的，因为这样机器制冷更强。
在机器中形成异味。	
食品没有包装。	包装产生气味的食品。

客户服务

如果无法排除故障，则联系客服服务。我们总能找到合适的解决方案，也可避免技术人员不必要的拜访。

周边客户服务的联系方式可以在此或随附的客户服务目录中找到。

致电时，请说明产品编号（E 编号）和批号（FD），它们可在铭牌上找到。

→ “识别机器”第 17 页

请信赖制造商的专业能力。这样可以确保由经过培训的维修技术人员进行维修，并为您更换机器原厂零部件。

仅允许客服人员或授权的人员维修照明灯。

噪音

正常的噪音

颤振：电机正在运行，例如：冷凝单元、风扇。

咕噜声、嗡嗡声或汩汩声：制冷剂流经管道。

咔嚓声：电机、开关或电磁阀打开或关闭。

避免噪音

机器不平稳：用水平仪调节机器。如果需要，在下方垫物体。

容器、格架或隔板晃动或卡止：检查可取出的部件并重新放入。

维修委托和故障咨询






所有国家的联系方式可以在随附的客户服务目录中找到。

保修

有关您国家的保修时间及保修条件的详细信息可以从客户服务、专业经销商处和我们的网站上获得。

th สารบัญ

 ข้อมูลด้านความปลอดภัย	23
สำหรับคู่มือการใช้งานฉบับนี้	23
อันตรายจากการระเบิด	23
อันตรายจากไฟฟ้าช็อต	23
อันตรายในการถูกเผาไหม้โดยความเย็น	23
อันตรายต่อการเกิดบาดเจ็บ	23
หลีกเลี่ยงความเสี่ยงที่อาจเกิดต่อเด็กและบุคคลที่มีความเสี่ยงสูง	23
ความเสียหาย	23
น้ำหนัก	23
 วัตถุประสงค์การใช้งาน	24
 การรักษาสิ่งแวดล้อม	24
บรรจุภัณฑ์	24
อุปกรณ์เก่าที่ใช้แล้ว	24
 การติดตั้งและการเชื่อมต่อ	24
รายการที่ส่งมาพร้อม	24
ข้อมูลด้านเทคนิค	24
การติดตั้งอุปกรณ์	24
การประหยัดพลังงาน	25
ก่อนการใช้งานเป็นครั้งแรก	26
การต่อระบบไฟฟ้า	26
 มาทำความเข้าใจเกี่ยวกับอุปกรณ์กัน	27
อุปกรณ์	27
ชิ้นส่วนอุปกรณ์	28
 การใช้งานอุปกรณ์	28
เปิดเครื่อง	28
การปิดใช้เครื่องอุปกรณ์และตัดการเชื่อมต่อ	28
การกำหนดตั้งค่าอุณหภูมิ	29
 ช่องแช่เย็น	29
ข้อควรระวังในการเก็บรักษา	29
 ช่องแช่แข็ง	29
ความจุในการแช่แข็ง	30
การซื้ออาหารแช่แข็ง	30
ข้อควรระวัง	30
แช่แข็งอาหารสด	30
การละลายอาหารแช่แข็ง	31
 การละลายน้ำแข็ง	31
ช่องแช่เย็น	31
ช่องแช่แข็ง	31
 การทำความสะอาด	31
การทำความสะอาดชิ้นส่วนอุปกรณ์	31

 กลิ่น	31
 ระบบไฟส่องสว่าง	32
 เสียง	32
เสียงการทำงานปกติ	32
การหลีกเลี่ยงการเกิดเสียงต่างๆ	32
 การแก้ไขปัญหาเบื้องต้น	33
 ฝ่ายบริการลูกค้า	33
การแจ้งขอรับการซ่อมแซมและคำปรึกษาเมื่อเกิดปัญหา ...	33
การรับประกัน	33



ข้อมูลด้านความปลอดภัย

อุปกรณ์นี้ตรงตามข้อบังคับด้านความปลอดภัยที่เกี่ยวข้องสำหรับอุปกรณ์ระบบไฟฟ้าและการลดสัญญาณรบกวนคลื่นวิทยุ มีการตรวจสอบหารอยร้าวในระบบหล่อเย็น

สำหรับคู่มือการใช้งานฉบับนี้

- อ่านและดำเนินการตามคำแนะนำการใช้งานและการติดตั้ง ประกอบด้วยข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับการติดตั้ง การใช้งานและการบำรุงรักษาอุปกรณ์
- ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบใดๆ หากไม่มีการดำเนินการตามคำแนะนำและคำเตือนในคู่มือการใช้งานและการติดตั้งนี้
- จัดเก็บเอกสารทั้งหมดเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต และสำหรับผู้ครอบครองรายต่อไป

อันตรายจากการระเบิด

- ห้ามใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าใดๆ ภายในอุปกรณ์นี้ (เช่น เครื่องทำความร้อน หรือเครื่องทำความเย็นไฟฟ้า)
- ห้ามจัดเก็บผลิตภัณฑ์ใดๆ ที่สามารถติดไฟได้ (เช่น กระจกป้องกันสปริง) และส่วนประกอบที่ระเบิดได้ไว้ในอุปกรณ์
- สารแอลกอฮอล์ เปอร์เซนต์สูงจะต้องเก็บไว้ในอุปกรณ์ที่ปิดอย่างมิดชิด และวางตั้งขึ้น

อันตรายจากไฟฟ้าช็อต

การติดตั้ง และการซ่อมแซมที่ไม่ถูกต้อง อาจทำให้ผู้ใช้เสี่ยงต่ออันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

- สายไฟที่ชำรุด : ให้ดึงอุปกรณ์ออกจากแหล่งจ่ายไฟในทันทีจะสามารถทำการซ่อมแซมอุปกรณ์โดยผู้ผลิตฝ่ายบริการลูกค้า หรือเจ้าหน้าที่ที่ผ่านการรับรองแล้วเท่านั้น
- ใช้เฉพาะอะไหล่ของแท้ จากผู้ผลิตเท่านั้น โดยจะได้รับการประกันจากผู้ผลิต ว่าอะไหล่ทั้งหมดผ่านการตรวจสอบด้านความปลอดภัยแล้ว
- หากมีการยืดความยาว ของสายไฟ จะสามารถดำเนินการโดยเจ้าหน้าที่ฝ่ายบริการลูกค้าเท่านั้น

อันตรายในการถูกเผาไหม้โดยความร้อน

- ห้ามรับประทานอาหารที่ถูกแช่แข็งทันทีที่นำออกจากช่องแช่แข็ง
- หลีกเลี่ยงการให้อาหารที่แช่แข็งน้ำ แข็ง และท่อในช่องแช่แข็ง สัมผัสผิวหนังเป็นเวลานาน

อันตรายต่อการเกิดบาดเจ็บ

ภาชนะบรรจุ น้ำดื่มที่อัดก๊าซอาจระเบิดได้ ห้ามเก็บภาชนะบรรจุ น้ำดื่มที่อัดก๊าซไว้ในช่องแช่แข็ง

หลีกเลี่ยงไม่ให้เด็กและบุคคลอันเป็นที่รัก อยู่ภายใต้ความเสี่ยง

ผู้ที่มีความเสี่ยง ได้แก่

- เด็ก
- บุคคล ที่มีความสามารถทางกาย จิตใจ หรือการรับรู้ที่จำกัด
- บุคคล ที่มีความรู้ไม่เพียงพอหรือ ไม่มีประสบการณ์ ในการใช้งานเครื่องอย่างปลอดภัย

มาตรการ :

- มั่นใจว่าเด็กและบุคคลอันเป็นที่รักทราบถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอันตราย
- เด็กหรือบุคคลอันเป็นที่รักต้องได้รับการชี้แจง โดยบุคคลที่เข้าใจ การใช้เครื่องเป็นอย่างดี
- ในการใช้งานเครื่อง อนุญาตให้ใช้ได้เฉพาะเด็กที่มีอายุ 8 ปีขึ้นไปเท่านั้น
- ชี้แจงเด็ก ในขณะที่ใช้งานเครื่อง โดยเฉพาะ ขณะทำความสะอาดและบำรุงรักษา
- ห้ามให้เด็กเล่นกับเครื่อง

อันตรายจากการขาดอากาศหายใจ

- อุปกรณ์ที่มีลิ้นคประตู่ : เก็บกุญแจให้ห่างจากมือเด็ก
- เก็บบรรจุภัณฑ์และชิ้นส่วนให้ห่างจากมือเด็ก

ความเสียหาย

การหลีกเลี่ยง ความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น :

- ห้ามถอดฐาน บานพับ หรือประตูออก
- ทำการหล่อลื่นชิ้นส่วนพลาสติกและซีลประตู่ ด้วยน้ำมันและจาระบี
- ดึงตัวปลั๊กเมื่อต้องการถอดออก ห้ามดึงที่สายไฟ

น้ำหนัก

ติดตั้งและขนส่งอุปกรณ์ด้วยความระมัดระวัง เนื่องจากมีน้ำหนักมาก

วัตถุประสงค์การใช้งาน

การใช้งานอุปกรณ์

- ใช้เฉพาะในการแช่เย็นและแช่แข็งอาหารรวมถึงการทำน้ำแข็ง
- ใช้เฉพาะภายในครัวเรือน และสำหรับส่วนตัว
- ดำเนินการตามคู่มือการใช้งานอย่างเคร่งครัด

การรักษาสิ่งแวดล้อม

บรรจุภัณฑ์

วัสดุทั้งหมดไม่เป็นพิษต่อสิ่งแวดล้อมและสามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้:

- กำจัดบรรจุภัณฑ์ตามข้อบังคับที่กำหนดไว้สำหรับการรักษาสิ่งแวดล้อม
- ติดต่อขอรับข้อมูล เกี่ยวกับการกำจัดได้จากผู้แทนจำหน่าย หรือ เจ้าหน้าที่ดูแล

อุปกรณ์เก่าที่ใช้แล้ว

การกำจัดตามข้อบังคับที่กำหนดไว้สำหรับการรักษาสิ่งแวดล้อมสามารถนำวัสดุที่มีมูลค่ามากกลับมาใช้ใหม่ได้อีกครั้ง

⚠ คำเตือน – เด็กอาจติดค้างอยู่ในอุปกรณ์ และทำให้ขาดอากาศหายใจได้!

- เพื่อป้องกันไม่ให้เด็กปีนป่ายอุปกรณ์ ห้ามดึงช่องลิ้นชักและ ช่องเก็บออกจากอุปกรณ์
- ป้องกันไม่ให้เด็กอยู่ห่าง จากอุปกรณ์ที่ไม่ใช้งานแล้ว

ระวัง!

หลีกเลี่ยงสารทำความเย็นและก๊าซอันตราย

ตรวจสอบระวังไม่ให้ท่อสารทำความเย็น และท่อระบายซาร์ดูเสียหาย

1. ดึงปลั๊กไฟออก
2. ดึง สายไฟออก
3. กำจัดอุปกรณ์อย่างถูกวิธี



อุปกรณ์นี้ อยู่ภายใต้ข้อกำหนดบังคับกลุ่มประเทศยุโรป 2012/19/EU เกี่ยวกับ

อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์และอุปกรณ์เครื่องทำความเย็น อิเล็กทรอนิกส์ (การกำจัดอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ - WEEE) ข้อกำหนดบังคับฉบับนี้ว่าด้วยขอบข่ายภายในกลุ่มประเทศยุโรป สำหรับการส่งคืนและการนำอุปกรณ์เก่ากลับมาใช้ใหม่



การติดตั้งและการเชื่อมต่อ

รายการที่ส่งมาพร้อม

ตรวจสอบชิ้นส่วนทั้งหมดหลังเปิดบรรจุภัณฑ์แล้ว เพื่อดูว่ามีความเสียหายจากการขนส่งหรือไม่

หากคุณมีปัญหากรุณาติดต่อผู้แทนจำหน่ายที่คุณซื้อเครื่อง กรุณาติดต่อผู้แทนจำหน่ายที่คุณซื้อเครื่องหรือติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า หรือติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า

→ "ฝ่ายบริการลูกค้า" ที่หน้า 33

ในการนำส่ง จะมีส่วนประกอบดังต่อไปนี้ :

- อุปกรณ์ที่ติดตั้งเดี่ยว
- ชิ้นส่วนอุปกรณ์ (ขึ้นอยู่กับรุ่น)
- คู่มือการใช้งาน
- คู่มือเกี่ยวกับการบริการลูกค้า
- เอกสารการรับประกัน
- ข้อมูลเกี่ยวกับกำลังไฟฟ้าที่ใช้และระดับเสียงรบกวน

ข้อมูลด้านเทคนิค

สามารถดูข้อมูลเกี่ยวกับสารทำความเย็น ปริมาตรสุทธิ และข้อมูลด้านเทคนิคอื่น ๆ ได้บนแถบป้าย

→ "การทำควมรู้จักเกี่ยวกับอุปกรณ์กัน" ที่หน้า 27

การติดตั้งอุปกรณ์

พื้นที่ติดตั้ง

ยิ่งอุปกรณ์มีสารหล่อเย็นเป็นปริมาณมากเพียงใด

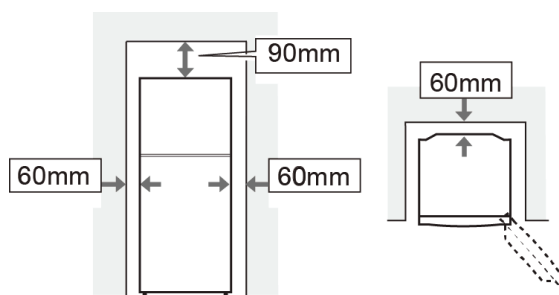
จะยิ่งต้องมีพื้นที่ว่างมากขึ้นสำหรับติดตั้งอุปกรณ์ ในพื้นที่ว่าง ที่มีขนาดเล็ก อาจทำให้มีกลิ่นผสมก๊าซและอากาศได้

สำหรับสารหล่อเย็นทุก 8 ก. จะต้องมีพื้นที่ว่างอย่างน้อย 1 ม³ สามารถดูข้อมูลเกี่ยวกับปริมาณสารหล่อเย็นที่ใช้ในอุปกรณ์ของคุณได้จากแถบป้ายที่ติดอยู่ด้านในของอุปกรณ์

→ "การทำควมรู้จักเกี่ยวกับอุปกรณ์กัน" ที่หน้า 27

จะต้องติดตั้งอุปกรณ์ให้มีระยะห่างกันอย่างน้อย 60 มม .

น้ำหนักของอุปกรณ์จะขึ้นอยู่กับแต่ละรุ่น โดยสามารถมีน้ำหนัก สูงสุดถึง 58 กก.



ใช้งานภายใต้อุณหภูมิห้อง

ระดับอุณหภูมิห้องที่สามารถใช้งานได้ขึ้นอยู่กับ
 คลาสสภาพอากาศของอุปกรณ์
 สามารถตรวจสอบ คลาสสภาพอากาศได้จากแถบป้าย
 → "มาทำความเข้าใจเกี่ยวกับอุปกรณ์กัน" ที่หน้า 27

สภาพอากาศ	ระดับอุณหภูมิห้องที่สามารถใช้งานได้
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C

อุปกรณ์สามารถทำงานได้อย่างเต็มรูปแบบภายใต้
 ระดับอุณหภูมิห้องที่กำหนดไว้

หากมีการใช้งานอุปกรณ์ที่มีคลาสสภาพอากาศ SN
 ภายใต้อุณหภูมิห้องที่เย็นกว่า +5 °
 อาจทำให้อุปกรณ์เกิดความเสียหายได้

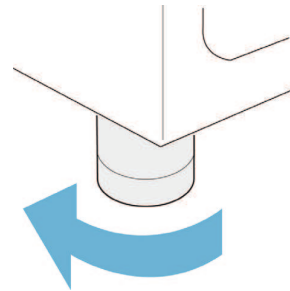
การประหยัดพลังงาน

หากคุณดำเนินการตามคำแนะนำด้านล่างนี้ จะสามารถลดระดับการใช้พลังงานของอุปกรณ์นี้ลงได้

คำชี้แจง: การติดตั้งชิ้นส่วนอุปกรณ์ไม่มีผลต่อกำลังไฟฟ้าที่ใช้ของอุปกรณ์

การปรับระดับตู้เย็น

ขาตู้เย็นด้านหน้าซ้ายเป็นแบบเกลียวที่สามารถปรับระดับได้
 ควรวางตู้เย็นไว้ในพื้นที่ได้ระดับและมีความมั่นคง
 ใช้ขาเกลียวที่ปรับได้ในการปรับระดับตู้เย็น
 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตู้เย็นตั้งอยู่ในพื้นที่ที่ได้ระดับสม่ำเสมอ



การติดตั้ง อุปกรณ์

ป้องกันไม่ให้อุปกรณ์ถูกแสงแดดโดยตรง
 อุปกรณ์ ไม่ควรมีความเย็นผิดปกติในสภาวะที่อุณหภูมิโดยรอบต่ำ
 และจะต้องไม่ใช่กำลังไฟมากเกินไป

ควรติดตั้งอุปกรณ์ให้อยู่ห่างจากอุปกรณ์ทำความร้อน เตา และอุปกรณ์อื่นๆ
 ที่ผลิตความร้อน ให้มากที่สุดเท่าที่เป็นไปได้ :

3 ซม . ห่างจากเตาไฟฟ้าหรือเตาที่เป็นกระจก

30 ซม . ห่างจากเตาที่ใช้ น้ำมันหรือถ่าน

คำชี้แจง: หากไม่สามารถทำได้ให้ติดตั้งแผ่นฉนวน
 กันระหว่างอุปกรณ์และอุปกรณ์ที่ผลิตความร้อน

เลือกพื้นที่ติดตั้ง ซึ่งมีอุณหภูมิห้องอยู่ที่ ประมาณ 20 °C

ระยะห่างอย่างน้อย 30 ซม . จากผนังและอุปกรณ์อื่นๆ

ระวัง ไม่ให้อุณหภูมิที่ผนังด้านหลังอุปกรณ์สูงขึ้นมากเกินไป อุปกรณ์
 จะใช้พลังงานน้อยลง หากสามารถระบายอากาศร้อนออกได้

ระวัง !

อันตรายในการถูกเผาไหม้ !

ชิ้นส่วนของอุปกรณ์จะมีความร้อนในระหว่างการใช้งาน
 อาจทำให้ถูกเผาไหม้ได้หากสัมผัสชิ้นส่วนนั้นๆ

ห้ามครอบปิดหรือขวางช่องระบายอากาศ

ระบายอากาศในห้องเป็นประจำทุกวัน

การใช้อุปกรณ์

เปิดประตูอุปกรณ์ทิ้งไว้เพียงระยะสั้น

ระวัง ไม่ให้อุณหภูมิภายในอุปกรณ์สูงขึ้นมากเกินไป
 อุปกรณ์ไม่ควรมีความเย็น ผิดปกติ และจะต้องไม่ใช่กำลังไฟมากเกินไป

ควรใส่อาหารที่ซื้อมา

ไว้ในกระเป๋ารักษาความเย็นและเข้าในช่องแช่แข็งทันทีที่ถึง

อาหารและเครื่องดื่มที่ยังอุ่นอยู่ควรวางทิ้งไว้สักครู่
 แล้วจึงใส่เข้าไปในอุปกรณ์

ให้ทำการละลายอาหารแช่แข็งในช่องแช่เย็น
 เพื่อจะได้ใช้ความเย็นจากอาหารแช่แข็งในอุปกรณ์ด้วย

ควรมีพื้นที่ว่างระหว่างอาหาร และผนังอุปกรณ์

เพื่อให้สามารถมีการหมุนเวียนของอากาศภายใน
 และความชื้นอยู่ในระดับคงที่ อุปกรณ์ไม่ควรมีความเย็นผิดปกติ
 และจะต้องไม่ใช่กำลังไฟมากเกินไป

ควรใส่อาหาร ไว้ในภาชนะที่เป็นสุญญากาศ

ควรทำความสะอาด ด้านหลังอุปกรณ์ปีละครั้ง

ระวัง ไม่ให้อุณหภูมิที่ผนังด้านหลังอุปกรณ์สูงขึ้นมากเกินไป อุปกรณ์
 จะใช้พลังงานน้อยลง หากสามารถระบายอากาศร้อนออกได้

ห้ามครอบปิดหรือขวางช่องระบายอากาศ

ก่อนการใช้งานเป็นครั้งแรก

1. เอาเอกสารข้อมูลออกมาจากอุปกรณ์ และดึงแถบการรวมถึงแผ่นฟอยล์ป้องกันออก
2. การทำความสะอาดอุปกรณ์
→ "การทำความสะอาด" ที่หน้า 31

การต่อระบบไฟฟ้า

ระวัง!

ห้ามเชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับปลั๊กประหยัดพลังงาน

คำชี้แจง: คุณสามารถเชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับสายกระแสไฟตรงและตัวแปลงคลื่นเป็นกระแสไฟสลับ ตัวแปลงไฟกระแสตรงจะมีการเชื่อมต่อโดยตรงเข้ายังระบบจ่ายไฟสาธารณะสำหรับระบบไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์สำหรับการใช้งานในที่กั้นดาร์ จะต้องใช้ตัวแปลงคลื่นพลังงานเป็นไฟฟ้า สำหรับการใช้งานในที่กั้นดาร์ เช่น บนเรือ หรือบนภูเขา จะไม่สามารถเชื่อมต่อโดยตรงเข้ากับระบบจ่ายไฟสาธารณะ

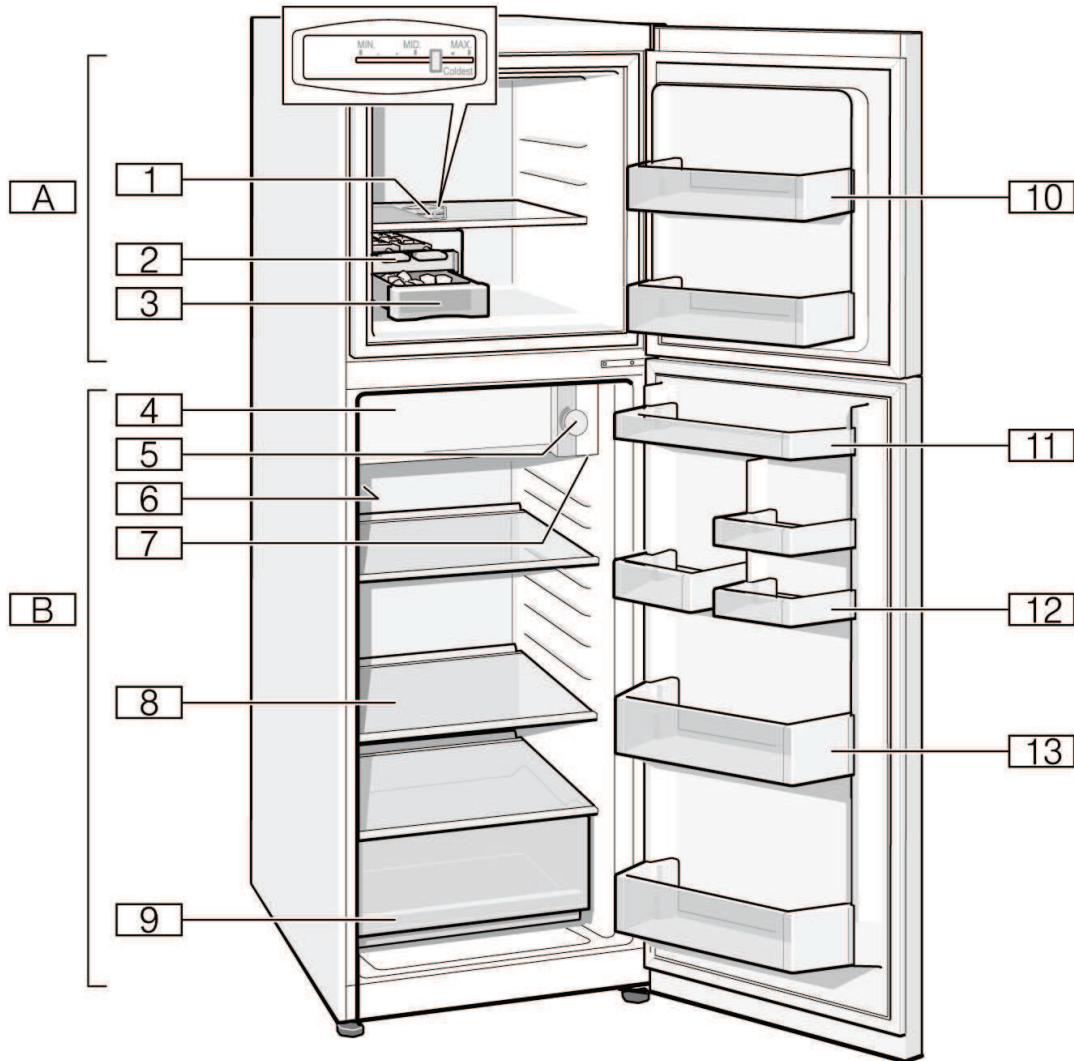
1. หลังการติดตั้งอุปกรณ์ เข้ากับแหล่งจ่ายไฟแล้ว ให้รออย่างน้อย 1 ชั่วโมงก่อนเริ่มใช้งาน เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่อาจเกิดกับคอมเพรสเซอร์ได้
2. เชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับเต้ารับ มาตรฐานเต้ารับจะต้องสอดคล้องกับข้อมูลดังต่อไปนี้ :

เต้ารับ	220 V... 240 V
ความถี่ไฟฟ้า	50 Hz... 60 Hz
ฟิวส์	10A ... 16 A

ประเทศนอกกลุ่มยุโรป :
ให้ตรวจสอบประเภทกำลังไฟฟ้าที่ใช้สำหรับอุปกรณ์ พร้อมค่ากระแสไฟที่จ่ายเข้า สามารถดูรายละเอียดอุปกรณ์ได้จากแถบป้าย
→ "มาทำความเข้าใจเกี่ยวกับอุปกรณ์กัน" ที่หน้า 27
3. เชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับเต้ารับที่อยู่ใกล้อุปกรณ์ จะต้องสามารถเข้าถึงเต้ารับได้อย่างสะดวก หลังจากเชื่อมต่อเข้ากับอุปกรณ์แล้ว

มาทำความรู้จักเกี่ยวกับอุปกรณ์กัน

คู่มือการใช้งานใช้สำหรับอุปกรณ์หลายรุ่น ภาพประกอบอาจแตกต่างจากของจริง



อุปกรณ์

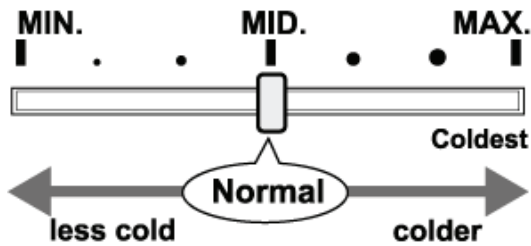
* อาจแตกต่างกันในแต่ละรุ่น

- A** ช่องแช่แข็ง
- B** ช่องแช่เย็น
- 1** ตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่แข็ง
- 2** ตัวทำน้ำแข็ง
- 3** ช่องเก็บน้ำแข็ง
- 4** ช่องเย็นพิเศษ
- 5** ตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่เย็น
- 6** แคมปาย
- 7** สวิตช์ไฟ / ระบบไฟสองสว่าง
- 8** ช่องลิ้นชัก

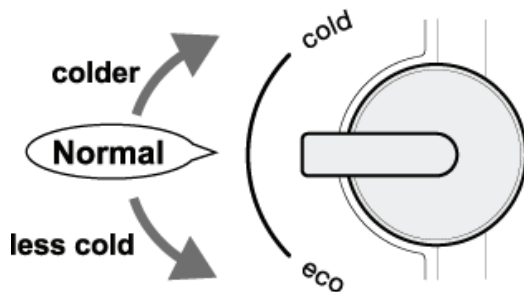
- 9** ช่องเก็บผัก
- 10*** ช่องใส่ของ
- 11*** ช่องลิ้นชัก สำหรับน้ำแข็ง
- 12*** ช่องใส่หลอดและกระป๋องขนาดเล็ก
- 13** ช่องลิ้นชักสำหรับขวดน้ำขนาดใหญ่

ส่วนควบคุม

ตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่แข็ง



ตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่เย็น

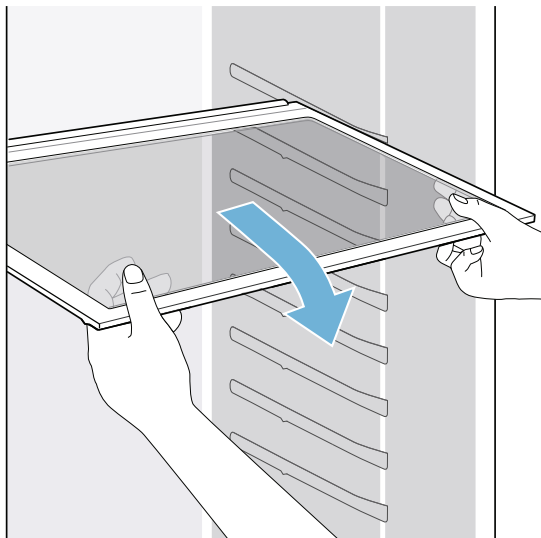


ชิ้นส่วนอุปกรณ์

ช่องล้นซั๊ก

คุณสามารถปรับช่องล้นซั๊กในลักษณะที่แตกต่างกัน :

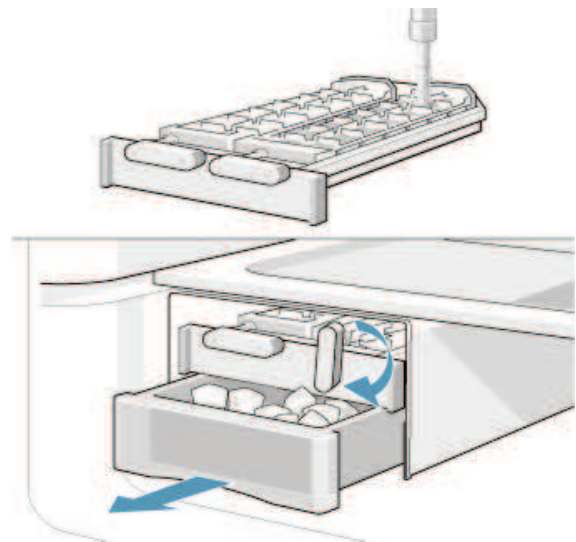
- ดึงล้นซั๊ก และถอดออก



ตัวทำน้ำแข็ง

คุณสามารถทำน้ำแข็งและบิดออกได้ :

- ดึงตัวทำน้ำแข็งออกจากช่องแช่แข็ง เติมน้ำประมาณ 3/4 และใส่คืนกลับเข้าไปในช่องแช่แข็งอีกครั้ง
- เมื่อน้ำแข็งเป็นตัว : ให้บิดตัวทำน้ำแข็งตามเข็มนาฬิกา น้ำแข็งจะหล่นลงในช่องเก็บน้ำแข็ง
- สามารถดึงช่องเก็บน้ำแข็งออก และหยิบน้ำแข็ง



การใช้งานอุปกรณ์

เปิดเครื่อง

1. เสียบปลั๊กไฟเข้าเต้ารับ อุปกรณ์เริ่มเย็น และระบบไฟส่องสว่างจะทำงานเมื่อเปิดประตูช่องแช่เย็น
2. ตั้งค่าอุณหภูมิสำหรับช่องแช่เย็นและช่องแช่แข็งตามต้องการ

คำแนะนำในการใช้งาน

- หลังจากเปิดเครื่องแล้ว อาจต้องรอหลายชั่วโมงจนกว่าอุณหภูมิจะถึงระดับที่กำหนดไว้ ในระหว่างที่รอจนถึงระดับอุณหภูมิที่กำหนดไว้ ห้ามใส่อาหารใดๆ ไว้ภายใน
- สำหรับระบบ NoFrost อัดโนมัติเต็มรูปแบบ ช่องแช่แข็งจะไม่มีน้ำแข็งเกาะ ไม่จำเป็นต้องทำการละลายน้ำแข็ง
- หากไม่มีการเปิดประตูช่องแช่แข็งทันทีหลังปิด : ให้รอสักครู่จนแรงดันกลับคืนสู่ปกติ

การปิดใช้เครื่องอุปกรณ์และตัดการเชื่อมต่อ

การปิดใช้เครื่องอุปกรณ์

- ดึงปลั๊กไฟออกหรือปิดสวิตช์

การปิดตู้เย็น

หากไม่ได้ใช้ตู้เย็นเป็นเวลานาน :

1. ถอดปลั๊กตู้เย็น หรือปิดฟิวซ์ ตู้เย็นจะไม่เย็นอีกต่อไป
2. ทำความสะอาดตู้เย็น
3. เปิดประตูตู้เย็นทิ้งไว้

การกำหนดตั้งค่าอุณหภูมิ

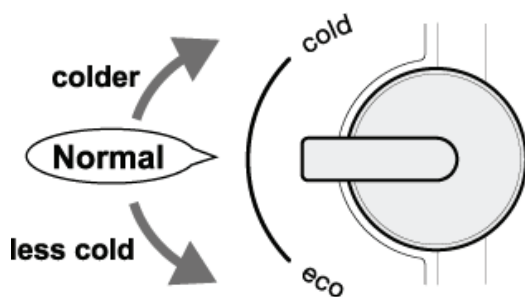
ระดับอุณหภูมิที่แนะนำ

ช่องแช่เย็น : +4 °C

ช่องแช่แข็ง : -18 °C

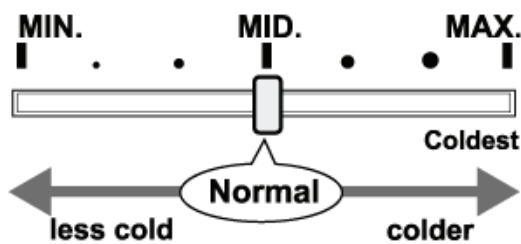
ช่องแช่เย็น

- ตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่เย็น จะควบคุมระยะเวลาการทำงานของคอมเพรสเซอร์สำหรับระบบหล่อเย็น
- หากมีการตั้งค่าเป็น cold จะทำให้ช่องแช่เย็นและช่องแช่แข็งมีความเย็นมากขึ้น
- ช่องแช่แข็ง อาจมีความเย็นไม่เพียงพอ หากมีการตั้งค่าตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่เย็นไว้ที่ eco
- เพื่อให้ช่องแช่แข็ง เย็นได้เร็วขึ้น ให้ตั้งค่าตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่เย็นไว้ที่ cold



ช่องแช่แข็ง

- ควบคุมปริมาณอากาศเย็นที่จ่ายเข้าช่องแช่แข็ง
- หากช่องแช่แข็งมีความเย็นไม่เพียงพอ อาจเป็นเพราะมีการตั้งค่าตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่แข็งไว้ที่ MAX.: ให้ตั้งค่าตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่แข็งไปที่ cold
- ในการตั้งค่าตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่แข็งไปที่ MAX. อาจทำให้มีการจ่ายอากาศเย็นเข้าไปที่ช่องแช่เย็นน้อยเกินไป และทำให้ช่องแช่เย็น มีความเย็นไม่เพียงพอ



อุณหภูมิโดยรอบสูงกว่า 35°C

ตั้งค่าตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่แข็งไว้ที่ MIN. และตั้งค่าตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่เย็นไว้ที่ cold จะต้องให้มีการจ่ายอากาศเย็นเข้าไปในช่องแช่แข็งให้เพียงพอ

อุณหภูมิโดยรอบต่ำกว่า 10°C

ตั้งค่าตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่แข็งไว้ที่ MAX. เนื่องจากคอมเพรสเซอร์จะทำงานเพียงเล็กน้อยหากอุณหภูมิโดยรอบเย็นลงจึงต้องมีการจ่ายอากาศเย็นเข้าไปยังช่องแช่แข็งให้มากขึ้น

เมื่ออาหารในช่องแช่เย็น เริ่มแข็งตัว : ให้ตั้งค่าตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่เย็นไปที่ eco

ช่องแช่เย็น

ช่องแช่เย็นเหมาะสำหรับจัดเก็บอาหาร ประเภทเนื้อ ไข่ กรอก ปลา ผลิตภัณฑ์จากนม ไข่ อาหารสำเร็จรูป และอาหารประเภทอบ

คุณสามารถเก็บรักษา อาหารที่เสียได้ง่ายในช่องแช่เย็นเป็นช่วงระยะสั้นถึงกลาง ยังปรับเลือกอุณหภูมิให้ต่ำลงเท่าใด เอ็นไซม์ สารเคมี รวมถึงจุลินทรีย์ จะยิ่งเติบโตได้ช้า อุณหภูมิ +4 °C หรือต่ำกว่า จะสามารถรับประกันความสดและความปลอดภัยของอาหารที่จัดเก็บไว้

ข้อควรระวังในการเก็บรักษา

- เก็บรักษาอาหารสดซึ่งยังไม่เสียเพื่อคงความสดและคุณภาพไว้ให้ได้นานยิ่งขึ้น
- สำหรับอาหารสำเร็จรูปและอาหารกระป๋องที่บรรจุมาโดยผู้ผลิต ควรดูวันที่หมดอายุ หรือไม่ควรเกินอายุที่ใช้งานได้
- เพื่อคงกลิ่น สี และความสดของอาหาร ควรต้องใส่อาหารไว้ในภาชนะที่มีชนิดก่อนจัดเก็บ เพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงการเปลี่ยนแปลงของรสชาติอาหาร และหลีกเลี่ยงการเปลี่ยนสีของชิ้นส่วนพลาสติกในตู้เย็นด้วย
- อาหารและเครื่องดื่มที่ยังอุ่นอยู่ ควรวางทิ้งไว้สักครู่ แล้วจึงใส่เข้าไปในอุปรกรณ์

ช่องแช่แข็ง

ช่องแช่แข็งเหมาะสำหรับ :

- จัดเก็บอาหารแช่แข็ง
- ทำก้อนน้ำแข็ง
- แช่แข็งอาหาร

ในการจัดเก็บแบบแช่แข็งจะช่วยให้คุณเก็บรักษาอาหารเป็นระยะเวลานานโดยไม่ทำให้คุณภาพลดลง เนื่องจากอุณหภูมิที่ต่ำช่วยทำให้อาหารเสียช้าลงสามารถรักษาไว้ได้ทั้ง รูปลักษณะ กลิ่น และคุณค่าอาหารทั้งหมดไว้ได้นานยิ่งขึ้น หากต้องการเก็บรักษาอาหารไว้ให้ได้นานขึ้นจะต้องเก็บไว้ที่อุณหภูมิต่ำกว่า -18 °C

ระยะเวลา ระหว่างการเก็บรักษาอาหารสดและโดยการแช่แข็งขึ้นอยู่กับปัจจัยดังต่อไปนี้:

- อุณหภูมิที่ตั้งไว้
- ประเภทของอาหาร
- ปริมาณอาหารที่เก็บในช่องแช่แข็ง
- ปริมาณที่เก็บรักษา และประเภท

ความจุในการแช่แข็ง

เพื่อรองรับปริมาณอาหารแช่แข็งได้สูงสุด :

- ถอดชิ้นส่วนอุปกรณ์เสริม ออกทั้งหมด
- วางอาหารไว้ในช่องลิ้นชักและบนพื้นช่องแช่แข็งโดยตรง

การซื้ออาหารแช่แข็ง

- ระวังระวังโดยซื้ออาหารที่หีบห่อไม่ชำรุด
- ไม่เกินกำหนด ระยะเวลาการแช่แข็ง
- ตู้แช่แข็งของร้าน จะต้องมียุณหภูมิอยู่ที่ -18°C หรือต่ำกว่า
- จะต้องใส่ อาหารแช่แข็งไว้ในกระเป๋ารักษาความเย็น และเข้าในช่องแช่แข็งทันทีที่ถึง

ข้อควรระวัง

- ให้แช่แข็งอาหารปริมาณมาก ไว้ในช่องบนสุด ซึ่งจะเป็นช่องที่สามารถแช่แข็งได้อย่างรวดเร็ว และมีความเย็นจัด
- วางอาหารที่มีขนาดใหญ่ไว้ในถาดหรือในภาชนะ สำหรับแช่แข็ง
- ห้ามสัมผัสอาหารที่กำลังจะนำเข้าแช่แข็งเข้ากับอาหารที่แช่แข็งอยู่แล้ว หากจำเป็นให้จัดสรรพื้นที่ในช่องเก็บ สำหรับแช่แข็งอาหารใหม่
- ข้อสำคัญให้มีการระบายอากาศที่ดี ภายในอุปกรณ์ : ใส่ช่องเก็บสำหรับแช่แข็งเข้าไปจนสุด

การแช่แข็งอาหารสด

แช่แข็งเฉพาะอาหารสดและ อาหารที่ยังไม่ผ่านการปรุงเท่านั้น อาหารที่ผ่านการหุง ย่าง หรืออบแล้ว จะสามารถแช่ แข็ง เพื่อใช้เป็นวัตถุดิบในการทำอาหารคราวต่อไป

ก่อนทำการแช่แข็ง

ให้จัดเตรียมอาหารแต่ละชนิดตามกระบวนการ

เพื่อคงไว้ซึ่งคุณค่าทางอาหาร กลิ่น และสี :

- ผัก : ล้าง หั่น ลวก
- ผลไม้ : ล้าง คว้านเมล็ดออก และอาจปอกเปลือก รวมถึง เติมน้ำตาลและวิตามินซีเพิ่ม

สามารถดูข้อมูลได้จากเอกสารที่เกี่ยวข้อง

อาหารที่เหมาะสมสำหรับการแช่แข็ง

- อาหารที่ผ่านการอบ
- ปลาและอาหารทะเล
- เนื้อ
- เนื้อสัตว์ปีกและสัตว์ปีก
- ผัก ผลไม้ และสมุนไพร
- ไข่ที่ตอกแล้ว
- ผลิตภัณฑ์จากนม เช่น ชีส เนย และครีมเนม
- อาหารสำเร็จรูป และอาหารที่เหลือจากการรับประทาน เช่น ซุป สตู เนื้อที่สุกแล้ว ปลา มันฝรั่ง อาหารตุ๋น และของหวาน

ไม่เหมาะสำหรับการแช่แข็ง

- ผักประเภทที่ทานดิบโดยทั่วไป เช่น ผักสลัด หรือหัวผักกาด
- ไข่ที่ยังไม่ตอก หรือไข่ต้มสุก
- องุ่น
- แอปเปิ้ล สาลี่ และลูกพีชทั้งลูก
- โยเกิร์ต นมเปรี้ยว ครีมเปรี้ยว ครีมสด และมายองเนส

บรรจุภัณฑ์สำหรับอาหารแช่แข็ง

ประเภทบรรจุภัณฑ์และการใช้วัสดุที่ถูกต้อง จะช่วยให้สามารถรักษาคุณภาพของอาหาร และป้องกันการเกิดเพลิงไหม้ในช่องแช่แข็ง

1. เก็บอาหารไว้ในบรรจุภัณฑ์ให้มิดชิด
2. ไล่อากาศออก
3. ปิดบรรจุภัณฑ์ ไม่ให้อากาศเข้า เพื่อคงรสชาติของอาหาร หรือไม่ทำให้อาหารแห้ง
4. เขียนรายการอาหาร และวันที่แช่แข็งไว้บนบรรจุภัณฑ์

บรรจุภัณฑ์ ที่เหมาะสม :

- พอยล์พลาสติก
- แผ่นพอยล์ ทำจากสารสังเคราะห์ (PE)
- พอยล์อลูมิเนียม
- ครอบป้องกันแช่แข็ง

ภาชนะรัดหรือปิด ที่เหมาะสม :

- ห่วงยาง
- คลิปพลาสติก
- เทปกาว ที่ทนต่อความเย็น

บรรจุภัณฑ์ ที่ไม่เหมาะสม :

- กระดาษที่ใช้ห่อของ
- กระดาษรองน้ำมัน
- กระดาษใส
- ถุงขยະและ ถุงใส่ของที่ใส่แล้ว

ระยะเวลาที่สามารถเก็บรักษา อาหารแช่แข็งในอุณหภูมิ -18°C

ปลา ไล้กรอก อาหารสำเร็จรูป	สูงสุด 6 เดือน
อาหารที่ผ่านการอบ :	
อาหารจำพวกสัตว์ปีก เนื้อ :	สูงสุด 8 เดือน
ผัก ผลไม้	สูงสุด 12 เดือน

การละลายอาหารแช่แข็ง

วิธีการละลายอาหารแช่แข็งขึ้นอยู่กับประเภทอาหารและวัตถุประสงค์ที่จะนำไปใช้ เพื่อให้คงคุณภาพของอาหารไว้เป็นอย่างดีที่สุด

วิธีการละลายอาหารแช่แข็ง :

- ในช่องแช่เย็น (เหมาะสำหรับอาหารประเภทเนื้อสัตว์ เช่น ปลา เนื้อ ชีส ครีมนม)
- ในอุณหภูมิห้อง (ขนมปัง)
- ไมโครเวฟ (อาหารที่พร้อมรับประทานทันที หรือการเตรียมอาหารในทันที)
- เตาอบ / เตา (อาหารที่พร้อมรับประทานในทันที หรือการเตรียมอาหารในทันที)

ระวัง !

ไม่ควรแช่แข็งอาหารที่ผ่านการละลายอีกครั้ง นอกเสียจากว่า จะผ่านการปรุงจนสุกแล้ว (หุง หรือย่าง) คุณจึงสามารถ แช่แข็งอีกครั้ง แต่ระยะเวลาที่สามารถรักษาอาหารแช่แข็งนี้ได้ จะลดน้อยลง



การละลายน้ำแข็ง

ช่องแช่เย็น

ในระหว่างที่เครื่องทำความเย็นทำงานอยู่ มีน้ำหยดเกาะหรือจับตัวแข็งที่ผนังด้านหลังซึ่งเป็นลักษณะการทำงานที่ปกติ ไม่ต้องเช็ดน้ำที่หยดเกาะหรือจับตัวแข็ง ผนังด้านหลังจะทำให้ น้ำที่หยดเกาะหรือจับตัวแข็งละลายหายไปโดยอัตโนมัติ

น้ำจากการละลายจะไหลออกทางท่อระบาย น้ำจากการละลายน้ำแข็ง จะไหลผ่านท่อไปยังอ่างเก็บ ซึ่งจะระเหยไปหลังจากนั้น

คำชี้แจง : รักษาท่อและช่องระบายให้สะอาดอยู่เสมอ เพื่อให้ น้ำจากการละลายน้ำแข็งสามารถไหลผ่านได้ดี และหลีกเลี่ยงการทำให้เกิดกลิ่นอันไม่พึงประสงค์

ช่องแช่แข็ง

สำหรับระบบ NoFrost อัดโนมัตเต็มรูปแบบ ช่องแช่แข็งจะไม่มีน้ำแข็งเกาะ ไม่จำเป็นต้องทำการละลายน้ำแข็งอีกต่อไป



การทำความสะอาด

ระวัง !

หลีกเลี่ยงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นกับอุปกรณ์และ ชิ้นส่วนอุปกรณ์ได้

- ห้ามใช้วัสดุที่มีเม็ดทราย คลอไรด์ หรือกรดผสม ควรใช้น้ำยาทำความสะอาดและสารละลายเท่านั้น
- ห้ามขัดถู หรือใช้ฟองน้ำหยาบ อาจมีการกัดกร่อนทำให้เป็นสนิมสำหรับพื้นผิวที่เป็นโลหะได้
- ห้ามทำความสะอาดช่องลิ้นชักและช่องเก็บ ในเครื่องล้างจาน เนื่องจากชิ้นส่วนอาจมีการเปลี่ยนรูปได้

ดำเนินการดังต่อไปนี้ :

1. ดึงปลั๊กไฟออก หรือปิดสวิตช์
 2. ให้นำอาหารออกมา และวางไว้ในพื้นที่ที่เย็น หากเป็นไปได้ : ให้อ่างภาชนะบรรจุน้ำแข็งไว้บนอาหาร
 3. หากเป็นไปได้ : ให้อ่างน้ำแข็งในช่องแช่เย็นละลาย
 4. เช็ดทำความสะอาดอุปกรณ์ ด้วยผ้าชุบน้ำพออุ่น และผสมน้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์ pH เป็นกลางเล็กน้อย
- ระวัง !**
ห้ามให้นำยาทำความสะอาดสัมผัสกับระบบไฟสองสว่าง หรือห้ามให้ไหลผ่านช่องระบายในบริเวณอ่างรองเพื่อให้น้ำระเหย
5. เช็ดทำความสะอาดอย่างหุ่มประตุ โดยใช้น้ำและเช็ดให้แห้ง
 6. เชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับแหล่งจ่ายไฟอีกครั้ง เปิดสวิตช์ และใส่อาหารกลับคืน

การทำความสะอาดชิ้นส่วนอุปกรณ์

ในการทำความสะอาด สามารถดึงชิ้นส่วนออกจากอุปกรณ์หลายรายการ

→ "ชิ้นส่วนอุปกรณ์" ที่หน้า 28



กลิ่น

ในกรณีที่เกิดกลิ่นอันไม่พึงประสงค์:

1. ดึงปลั๊กไฟออก หรือปิดสวิตช์
2. ให้อาหารทั้งหมด ออกมาจากอุปกรณ์
3. ทำความสะอาดพื้นที่ภายใน → "การทำความสะอาด" ที่หน้า 31
4. ทำความสะอาดหีบห่อทั้งหมด
5. ควรใส่อาหารที่มีกลิ่นแรง ไว้ในภาชนะที่เป็นสุญญากาศ เพื่อป้องกันกลิ่น
6. เปิดเครื่องอีกครั้ง
7. ใส่อาหารกลับคืน
8. ตรวจสอบภายใน 24 ชั่วโมงว่ายังคงมีกลิ่นหลงเหลืออยู่หรือไม่



ระบบไฟส่องสว่าง

อุปกรณ์ของคุณได้รับการติดตั้งไฟ LED ที่ไม่ต้องมีการบำรุงรักษา เฉพาะเจ้าหน้าที่ฝ่ายดูแลลูกค้าหรือที่ผ่านการรับรองแล้วเท่านั้น ที่จะสามารถทำการซ่อมแซมระบบไฟส่องสว่างได้



เสียง

เสียงการทำงานปกติ

เสียงกึกกั : เมื่อมอเตอร์เดินเครื่อง เช่น ชุดควบคุมแรงดัน พัฒลมระบายอากาศ

เสียงน้ำไหลหรือเสียงอื่นๆ : เมื่อสารทำความเย็นไหลไปตามท่อ

เสียงคลิก : เมื่อมีการเปิดหรือปิดสวิตช์มอเตอร์ สวิตช์ หรือวาล์วแม่เหล็ก

การหลีกเลี่ยงการเกิดเสียงต่างๆ

ติดตั้งอุปกรณ์บนพื้นที่ไม่เรียบ : ให้ใช้เครื่องมือวัดระดับ เพื่อช่วยในการติดตั้งอุปกรณ์ให้สมดุล หากจำเป็น ให้ใช้วัสดุรองที่พื้นหรือขา

ช่องเก็บช่องลื่นชักหรือช่องวางของโยกเยกหรือติดขัด : ตรวจสอบชิ้นส่วนที่ถอดออกได้ และอาจถอดออกและติดตั้งเข้าใหม่

ขวดหรือภาชนะกระทบกัน : แยกขวด และภาชนะออกจากกัน

? การแก้ไขปัญหาเบื้องต้น

ก่อนโทรติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า ให้ตรวจสอบจากตารางดังกล่าวนี้นี้ว่า คุณสามารถแก้ไขปัญหาได้ด้วยตัวเองหรือไม่

ด้านนอกอุปกรณ์เรือน	
	ท่อที่มีใช้งานอยู่ในอุปกรณ์ จะมีความอุ่นเพื่อป้องกันการกลั่นตัว
ไอน้ำเกาะที่ภายในและภายนอกตู้เย็น	
ในห้องมีความชื้นสูง	ใช้ผ้าเปียกหมาดๆ เช็ดน้ำแข็งออก
เปิดปิดตู้เย็นบ่อยครั้ง	ใช้ผ้าแห้ง เช็ดไอน้ำออก
เก็บอาหารที่มีความชื้นสูงไว้ในตู้เย็น	ห่ออาหารให้มิดชิด
เมื่ออาหารในช่องเย็นเริ่มแข็งตัว	
มีการตั้งค่าตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่เย็น ไว้ที่ cold เป็นเวลานาน	ตั้งค่าตัวควบคุมอุณหภูมิช่องแช่เย็น ไปที่ eco ให้ถูกต้อง
เมื่ออาหารในช่องเย็นเริ่มแข็งตัว แม้จะมีการตั้งค่าตัวควบคุมอุณหภูมิช่องเย็นไปที่ eco	อาจเกิดเนื่องจากอุณหภูมิโดยรอบต่ำ และอุปกรณ์มีความเย็นกว่า
ซึ่งก่อให้เกิดกลิ่นในอุปกรณ์	
ไม่มีการใส่อาหารไว้ในภาชนะ	ให้ใส่อาหารที่ทำให้เกิดกลิ่นไว้ในภาชนะที่มิดชิด

☎ ฝ่ายบริการลูกค้า

หากไม่สามารถแก้ไขปัญหาให้ลุล่วงได้ กรุณาติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของเรา เราสามารถหาวิธีแก้ไขปัญหานั้นที่เหมาะสมได้เสมอ รวมถึงการหลีกเลี่ยงการมอบหมายให้ช่างเทคนิคไปตรวจสอบ

สามารถดูข้อมูลการติดต่อสำหรับฝ่ายบริการลูกค้าที่อยู่ใกล้บ้านคุณได้ที่นี้ หรือดูจากไดเรกทอรีฝ่ายบริการลูกค้าที่แนบมาให้

กรุณาแจ้ง หมายเลขผลิตภัณฑ์ (E-Nr.) และหมายเลขการผลิต (FD) ของอุปกรณ์ทางโทรศัพท์ ซึ่งคุณสามารถดูได้จากแถบป้าย

→ "มาทำความเข้าใจเกี่ยวกับอุปกรณ์กัน" ที่หน้า 27

คุณสามารถเชื่อถือได้ในความเชี่ยวชาญของผู้ผลิต คุณสามารถเชื่อมั่นได้ว่าจะได้รับการซ่อมแซมโดยช่างเทคนิคพร้อมชิ้นส่วนอะไหล่ของแท้ อุปกรณ์ที่ใช้ในครัวเรือนของคุณ

การแจ้งขอรับการซ่อมแซมและค่าปรึกษาเมื่อเกิดปัญหา

สามารถดูข้อมูลติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าทั่วโลกได้จากไดเรกทอรีฝ่ายบริการลูกค้าที่แนบมาให้

การรับประกัน

กรุณาติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า ผู้แทนจำหน่ายและจากเว็บไซต์ของเรา หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับระยะเวลาและเงื่อนไขการรับประกัน

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

siemens-home.com



9001045886 (9501)
en, zh, th
TINS-B599CBZ